

SAVONAROLA

GABR. TAUCIUS

1. Pirmoji pažintis

Savonarolą pirmą kart kiek geriau pažinau būdamas 17 — 18 metų amžiaus kaip Veiverių mokytojų seminarijos mokinys. Besiknisdamas seminarijos knygų lentynose radau užkietą už kitų knygų rusų kalba brošiūrą apie Savonarolą. Savonarolos atvaizdas mane labai sudomino ir niekam nieko nesakęs įsiikišiau knygą į palaidinę užantį. Jos knygų kataloge nebuvo. Tai buvo antras toks atsitikimas. Pirmu kartu taip susiradęs Gorkio kažkokią knygę parsinešiau ir ramiausiai skaičiau. Ją beskaitant užklupo seminarijos inspektorius ir buvau nubaustas tretetuku iš elgesio, nepaisant ir mano pasiūlymo, kad ją parsinešiu iš seminarijos knygyno. Tuo būdu pamokytas Savonarolą skaičiau pasislėpęs. Skaičiau kelias atvejais, stačiai ryte rykiau. Knygelinė buvo nedidelė, bet, kaip vėliau paaiškėjo, buvo parašyta gana objektyviai ir visa jo garbinga, bet liūdina istorija, nors trumpai, bet atpasakota teisingai ir išsamiai. Savonarola padarė man gilaus įspūdžio. Jis tapo mano idealas. Šitai aiškinu dviem priekšastimis. Pasakojamą metu jau po visą Lietuvą skambėjo balsis — šalin caro valdžia. Tai buvo šaukiamas su pykčiu ir įtūžimu. Piemenukai net neatsilikdavo. Caras man atrodė dar žiauresnis ir bjaurėsnis už Florencijos diktatorių ir tironą Medičių. Ta Savonarolos kova su Florencijos valdovais mano akyse ji darė kažkokiu antžmogišku didvyriu, kokių ir Lietuvai buvo reikalinga kovai su rusišką Medičių. Savonarolos pasmerkimas ir nužudymas man ašaras spaudė iš akių. Antra, mane pagavo Savonarolos mokslas — Dievo įstatymu visi žmonės yra lygūs; žmogaus asmuo turi būti gerbiamas; žmonės gali nuverst tironą ir pasirinkti norimą valdymo formą; jie gali rinkintis sau valdovą ir t.t. ir t.t.

Visa man buvo naujiena. Buvau 17 — 18 metų vyras, o tikėjimo mokiausi tik eidamas pirmos išpažinties, vadinas — nežinojau ir platesnio katekizmo. Nei pradžios mokykloje, nei augstesniojoje nieks mūsų tikybos nemokė. Augstesniojoji tikyba buvo leidžiama mokyti tik rusų kalba. Rusiškai gi neapsiėmė nei vienas kunigas mano mokyti. Antra, buvau sudaręs slapta mokinių būrelį, kurio tikslas buvo susipažinti su liuanistika ir platinti draudžiamą spaudą žmonių tarpe. Mus pasiekdavo tik kairioji, socialistų literatūra. Vyravo "Darbininkas" su tos pačios krypties brošiūromis. Tuo būdu rengėmės tapti tais laikais madoj "ilga-plaukais cicilkais". Jau visi mokesim klebonus pakeikinti ir juos liežuviais paplakt. Nekarą ir apie Bažnyčią paleisti išdrįsdavom kokį socialistinį šūkį. Savonarola pakreipė mane į Bažnyčią, į jos mokslą, kuris buvo ir senesnis, ir turtingesnis, ir daugiau suderintas su gyvenimu. Kadangi apie Savonarolą lietuvių kalba nieko rimtesnio be trumpų straipsnelių nebuvo, vėliau rengiausi parašyti apie jį išsamesnę studiją. Daug ir literatūros buvau susirinkęs. Bet liūdni įvykiai visų planus sugriovė. Tenka tenkintis jo sukakties proga kukliu straipsneliu. Bet ir jį rašau tik dėl to, kad jo penkių šimtų metų gimimo sukakties (1452 — 1498) proga niekur nebuvau pastebėjęs, kad lietuviui būtų ją pamiršę. Per kukli pagarba tokiam vyrui. Bet tiek tegaliu šiuo metu. Duoda-

mas žinias pasiskolinau iš prancūzų "La Croix". O tuo tarpu Savonarolos sukaktį minėjo visas pasaulis — katalikiškaisi ir nekatalikiškaisi, tikintysis ir netikintysis. Tai parodo, koks įdomus ir populiarius pasauliui yra Savonarola. Nei penkių šimtų metų tarpas tarp jo gimimo dienos ir mūsų gyvenamų laikų neįstengė jo ištrinti iš pasaulio atminties.

Pirmą kartą atsidūręs Florencijoje pirmiausia pasiskubinau apeiti Savonarolos kelius — laimėjimų ir pralaimėjimų, triumfo ir paniekos, džiaugsmo ir kančių bei mirties.

Atsistojęs Florencijos Sinjorijos aikštėj prie tos vietos, kur buvo sudegintas Savonarola ir kuri yra atžymėta metaline plokšte su atitinkamu užrašu, ar lankydamas šv. Morkaus dominikonų vienuolyną, kur šviesi ir maloni Fra. Angeliko ramybė sudaro keistą kontrastą iškalbingam Savonarolos vienuolio — tribunų karštumui, ar įžengęs į vienuolišką kambariuką, kur miegojo neramiu miegu didysis prioras, nuolatos kododamas su velniu, kuris jį erzino ir grasino per apgeležiuotą mažą langiuką, Savonarolos dramą išgyvenau gyvai ir skaudžiai, tarsi pats čia buvęs tų laikų aktingas dalyvis. Čia prieš akis gyvai atsistoja ir pats Savonarola ir jo gyventas amžius. Pagaliau ir paties Savonarolos asmenybė nerimą kelia ir dilgina. Jam negalima nereikšti simpatijos.

Bet kiekvienam Savonarolos gerbėjui ir jo istorijos žinovui reik kiek atsargumo, kad susižavėjimo ribų neperžengtų. Tame taip harmoningame ir pilname proporcijos mieste Savonarolos asmenybė muša audringomis šviesomis, nors sudarant su Medičių dinastija tokią vieningą pilnumą, kad jei kas norėtų Savonarolos asmenį išbraukti iš Florencijos istorijos, jį būtų nesuprantama, kaip lygiai būtų ir anų laikų visuotinė krizė nesuprantama. Savonarola savo neginčijama didybe, lygiai kaip ir neginčijamu takto trūkumu yra lyg to amžiaus konfliktų ir priešingumų personifikacija, kuri Evangelijai, jos dvasiai pastato prieš renesanso dvasią. Savonarola tą lūžį simbolizuoja, bet tuo pat metu yra ir simboliu tamsumo, kurį šiandien taip mėgsta pamiršti mokytoji vyrai, priešindami tradicinėms tezėms ir pigiam klausimų suprastinimui.

Vidurinių amžių žmogus

Savonarola priklauso paskutiniems penkioliktosios amžiaus metams. Jis išlaikė gestančiųjų viduriniųjų amžių kalbėtojų žodžio drąsą, kuri erzino išponėjusius, rafinuotus, skeptiškus florentiečius. Jis jų tarpe sutiko nepatirami. Bet tai jo neatbaidė, atvirksčiai — sukėlė didesnio pasipriešinimo ir užsėdė gimo bei pasiryžimo. Tas jo užsėdėgimas stiprėjo. Kalbėtojas patraukdavo minias. Jos jį sekė, bet ir baimės turėjo, nors degė Savonarolos lėpsna. Jis iš gestančiųjų viduriniųjų amžių net po eilės baisyų patyrimų pasiliko pranašavimų ir apokaliptinių spėjimų pamėgimą. Jo pranašavimai stipraus įspūdžio padarė net Machiveiliui. O pasirodymas Karoliaus VIII Italijoje — "naujojo Kyro" lyg jo pranašystes patvirtino. Šv. Morkaus dominikonų prioras — Savonarola — pasiliekia sau viduriniųjų amžių paprotį iškilmingų "demonstravimų — parodymų", kurie stipriai gavino religinius jausmus. Apie kerėjimus jau kalbos negalėjo būti, bet jį stip-



Vilniaus katedra

Foto V. Augustino

riai rėmusi garsioji Piagnonių giminė rengė trijų koncertinių ratų šokių, kuriuose dalyvavo dominikonai persirengę angelais, jauni vyrai ir seneliai spalvingai pasipuošę gėlėmis. Tie šventieji choreografiniai "pasirodymai" žadino mistinius nusiteikimus. Ugningi pamokslininkai ragino prie asketizmo ir visų tuštybių atsižadėjimo. Kor tos, kauliukai, prabangiški drabužiai, dainos, nepadoraus turinio knygos, pikantiški pavaiškai degė viešoje aikštėje sukurtuose laužuose. Savonarola net nebijojo pasiduoti "Dievo teismui" ir savo pasiuntinys davė dieviškumui įrodyti pasiduoti ugnies bandymui.

Renesanso žmogus

Savonarola — tas "velnio ginklo" priešas — pasirodė ne priešiško nusiteikimo menui, literatūrai ir mokslui. Fanatiškesni už jį norėjo sunaikinti Medičių biblioteką. Ją išgelbėjo tik Savonarolos išikišimas. Kiti tarpinėmis priemonėmis buvo pasiūvę sunaikinti poetus. Savonarola gi pasitenkino tik išvartymu iš gimtųjų vietų "fašyvių" poetų, kurių visas talentas reikšėsi beždžiūnišku rymiečių ir graikų pamėgdžiojimu. Jis nesutinka su pažiūra, kad tas aklas sekimas veda ligi "nemoralinių klausimų", ligi netikrų dievų apdainavimo. Tačiau jis kaip humanistas nerimsta ir reaguoja prieš anų laikų tradicinį "poetišką meno supratimą". "Esame tokie žmonės, kaip ir tie, kurie gyvena senovėje, šaukia jis, ir gavome iš Dievo dovaną vadinti naujais vadais, tai, kas keičiasi diena iš dienos. Tačiau poetai tapo tokie graikai ir rymiečiai vergai, kad ne tik nestengia išsiveržti iš anų numintų kelių, bet nenori pasakyti nieko, kas anų nebuvo pasakta. Tokis poetiško meno supratimas yra ne tik klaidingas, bet ir jaunimui yra tikrasis botagas. Didysis gyvenimo mokytojas parodė visą blogybę, kurią pagimdė klaidingas poetiško meno supratimas". "Mano pamėgdžiojimas nėra vergiškas" pasakė vėliau La Fontenas. Savonarola, smerkdamas aklą sekimą svetimais, tapo literatinės imitacijos originalumo pirmtakas ir tuo daug nusipelnė grožinei literatūrai.

L. Šilelis

Gimtinė

Gimiau aš ten, kur per laukus
Tek išsirangiusi Lokysta,
Per kalnus ir lankas vingiuojas,
Ji bėga, skuba, nepaklysta —
Papuot šilalę, šerikus
Ir skub tolyn, tolyn banguoja...

Ten pievos kvėpiančiais žiedais
Dabinas, puošias, lyg mergaitė,
Ten, kur lankstingalės dainomis
Gavina, džiugina žemaitį,
Ten gavinies giesmių aidais —
Gražu ten naktį ir dienomis...

Putinas

Rūpintojėlis

Dievuli mano, kas per šviesios naktys!
Ir kas plačių padangių per augštumas!
O žvaigždės, žvaigždės! didelis ir mažas
Taip spindi, net graudu, Dievuli mano.

Išėjau, sau tariu, ant lygaus kelio:
Ant lygaus kelio tai valia valužė,
Ant lygaus kelio šviesiąją naktužę
Tai tik jaunam plačias dūmas dūmoti.

Bet kam gi tu, budrus Dievuli mano,
Prie lygaus kelio rūpestėliu rymai?
Prie lygaus kelio, kur vargų vargeliai
Vieni per dienas dūsaudami vaikšto.

Dievuli mano, argi mūsų godos
Tave prie kelio iš dangaus atrasė
Ar gal tos šviesios rudenio naktužės
Tave iš mūsų žemės išsąpnavo?

Priimki gi mane, budrus Rūpintojėli,
Prie lygaus kelio šiąnakt padūmotti. —
O kad augštam danguj tos šviesios žvaigždės
Taip spindi, net graudu, Dievuli mano.

Visą savo kortą statė ant "naujojo Kyro", palaikydamas jo pretenzijas į Italiją. Iš to Kyro-Karolio VIII per daug jis tikėjosi. Pervertino ir savo tautiečių prisirišimą prie jo ir jo palaikymą kovoj. Jo balsas Italijai tautai buvo reikalingas, bet jis nepakentė visokių barabų ir svetimų valdovų. Kai reikėjo pasirinkti Savonarolos palaikomą Karolį VIII ar savo krašto laisvę, pasirinko laisvę. Pagaliau ir Karolis VIII mirė augščiausios krizės metu.

Tose aplinkybėse nesunku buvo viešąją opinią pasukti prieš Savonarolą. Florentiečiai pailso nuo jo reformatoriško autokratizmo. Mieste, kur gimė naujų laikų kapitalizmas, kėlė didžios baimės bankininkams aštri "neteisingumo mamonos" kritika. Susidėjimas su okupantu, kuris išvyo iš Florencijos Medičius, galutinai Savonarolą diskreditavo. Tada Savonarola griebsi galutinės priemonės kovai laimėti ir savo autoritetui atstatyti — įrodyti popiežiui savo dieviškosios misijos autentiškumą jį pasiskelbė pasiduosią ugnies bandymui. Tačiau paskutinę valandą susvyruvo ir leido save pavaduoti dviems jo fanatiškiems šalininkams — Pranciškonui Pranciškui de Pouille ir dominikonui Dominikonui. Jis ugnies bandymui turėjo pasiduoti 1498 metais balandžio m. 7 d. Bandy mo dieną jie pasisakė, kad į jį nešasi švenčiausiąjį Sakramentą. Tuomet viešojoj aikštėj kurioj tas bandymas turėjo į-

vykti, kilo diskusijos, ar galima tokiai avantiūrai panaudoti švenčiausiąjį. Diskusijos užsitraukė ligi vėlyvo vakaro. Pašalinų agitatorių pakurstyta nekanti ir įdiliginta minia iš to padarė išvadą, kad vienuolai Dievo teismo vengia, nes tas teismas juos pasmerktų. Savonarolos prestižas čia palūžo visai.

Florencijos valdžia — Signorija — tuo pasinaudojusi areštavo Savonarolą ir jo abu pavaduotojus Dievo teisme. Bylos rezultatai žinomi — visiems trims atėmė kunigišką teises ir gegužės m. 22 d. pakorė, jų kūnus Signorijos aikštėje sudegino, o pelenus subėrė į Arno upę. Liudvikas XII parašė laiška, reikalaujamas teismo sprendimą atšaukti, bet laiškas atėjo per vėlavą ir nelaimingojo Savonarolos neišgelbėjo. Savonarola Dievo buvo apdovonotas didelėmis ir vertingomis dovanomis. Jis buvo epochos vyras. Ir daug gera yra padaręs. Tačiau teisingai teigiama, kad Savonarola gautų Dievo dovanų nepanaudojo ligi galo ir nedavė to, ko pasaulis iš jo laukė — Bažnyčios reformos, kuriai taip jis buvo pasiūventęs.

Vėliau Bažnyčia Savonarolą reabilitavo.

Yra žmonių, dargi augšto autoriteto, kurie tvirtai tiki, jog Savonarola ankščiau ar vėliau bus apvainikuotas šventųjų aureole.

Jis ejo šventųjų, kad ir su mažais kryptelėjimais, keliais.

Sraigė karaliaus karste

Gamtos yra gyvūnų, kurie sudžiūvę gali išbūti gyvi labai ilgai: ne mėnesį, ne metus, o šimtų ir tūkstančių metų. Pavyzdžiui, pasakojama apie sraigę, rastą Egipto karaliaus karste. Tas karalius buvo miręs maždaug prieš tris tūkstančius metų. Jis buvo palaidotas senovės laikų papročiais, ypatingu būdu. Savo mirusius egiptiečiai mokėdosi apsaugoti nuo sugedimo. Jie išimdavo jiems vidurius ir kitas kūno vidaus dalis, prikimšdavo kūną kvapių žolių ir sakų, iš viršaus aptepdavo taisy pačiais sakais, pagaliau suvystydavo labai ilgą tvarsčių, taip pat išteptu saka's. Tuo būdu egiptiečių mirusieji nesupūdavo, o tik išdžiūvavo, ir taip išliko iki mūsų laikų.

Akmeniniai karstai

Egipto karalius laidodavo akmeniniuose karstuose. Karstus, laidodami, užvoždavo labai sandariai, taip, kad neliktų jokio plyšelio, pro kurį galėtų kars tan patekti sraigė ar musė. Bet kartą karste rado visiškai iš-

gdyvusią sraigę. Buvo aišku, kad ji ten pateko eg'ptiečiams belaidojant savo karaliu, t. y. prieš tris tūkstančius metų. Tiek tad laiko išgyveno sraigė uždarą karste drauge su Egipto karaliaus kūnu. Per tris tūkstančius metų sugriuvo Egipto karalystė ir karaliaus vardas tapo užmirštas, o sraigė vis dar tebebuvo gyva, nors ir visiškai išdžiūvusi. Pagaliau anglai atsistatė surado karaliaus karstą ir išvežė į Angliją. Vienas anglų mokslininkas tvarsčiuose surado sraigę ir paėmęs įdėjo ją į šiltą vandenį. Vandeny sraigė išmirko, atgijo ir ėmė šliaužioti.

Yra gyvių, kurie išbūna tūkstančius metų gyvi

Buvo žmonių, kurie tuo "stebuklu" netikėjo. Bet jie turėjo patikėti dėl to, kad ne kartą, o daugeliu atvejų rasdavo sraigius akmeniniuose karstuose, ir pasakui tosios sraigės vandenį atgydavo. Tuo būdu žmonės sužinojo, kad kairurie gyviai gali įstisus tūkstančius metų išbūti gyvi. Jonas Miškėnas

Fizikas ir filosofas Le Roy

Šių dienų aktualijomis

Mirus žymiam prancūzų mokslininkui

Prancūzijoje neseniai mirė pagarsėjęs filosofas prof. Eduardas Le Roy, sulaukęs 84 m. amžiaus. Pradžioje jis baigė Parizių matematikos mokslus ir ilgą laiką juos dėstė įvairiose mokyklose, o paskui atsidėjo filosofijos studijoms ir išleido pirmąjį veikalą "Dogmos ir kritizmas". Be to, jisai dar parašė "Problemos apie Dievą", "Įvadas į religinių klausimų studijas". 1945 m. prof. Eduardas Le Roy buvo išrinktas Prancūzų akademijos nariu, vietoje mirusio filosofo dr. Bergson.

Le Roy objektyvi kritika

Eduardas Le Roy, fizikas, matematikas, filosofas mokslininkas kūrėjas, gamtos mokslus studijuoti pradėjo dar tada, kai žymūs mokslo atstovai mokslo vardu išdidžiai skelbė visų religijų mirtį. Jau tada švie siaregis E. Le Roy protas prieš pertoli siekiančius scientizmo apibendrinimus sugebėjo iškelti objektyvią ir lojalią kritiką. Tada dogmatinio scientizmo atstovai buvo pakėlę triukšmą. Tačiau neilgai teko laukti, kol aiškūs gamtos mokslų faktai išdidusiam scientizmui sudavė mir tinį smūgį. Radioaktyviųjų kūnų atradimas atidarė kelį naujiems tyrinėjimams, kurie apatvirtino Le Roy nujaunimą apie reliatyvią gamtos mokslų vertę. Fizika turi būti atbaigta metafizikos. "Dabar jau nebėra rimto fiziko, — sako jis, — kuris tikėtų, kad fizika pati viena galėtų eiti iki pačių pagrindų, ir kuris atmetų reikalingą filosofijos pagalbą. Visai kitaip buvo prieš trisdešimt metų. Mes tapome kuklesni, būdami realesni", — E. Le Roy rašė 1938 m. sutelkiantime mokslininkų veikalė, pavadintame Regards Catholiques sur le Monde, Dominique Auvergne, kurio apžvalgą patiekė kun. J. Gudas 1938 metų "Zidinio" Nr. 7, 114 psl. Dabartinei katalikybės situacijai pasaulyje, pasak Le Roy, didelę reikšmę turi mokslo pažanga, padariusi didelę įtaką žmonijos minties, jos galvojimo būdo pasikeitimui. Šių dienų minties situacijos pradžia siekia renesansą. Tada nežymiai prasidėjęs mokslinis sąjūdis kaskart plito ir augo. Pozityvus pažinimas ėmė įgauti kaskart vis didesnę ir didesnę reikšmę. Dėl to daug problemų atsirado kitoje atmosferoje ir kai kurie pirmiau pažinti sprendimai pasirodė persilpni ne dėl jų idėjinio pagrindo silpnumo, bet dėl paties sprendimo būdo". Dauge lis dalykų, kurie seniau buvo laikomi neabejotina aksioma, šiandien jau laikomi hipoteze. Dėl to ne viskas, kas seniau buvo priimama be diskusijų, gali ir šiandien eiti protavimo baze. Tai nereiškia, kad būtų sugriautos religinės tiesos. Tik, deja, jų skelbimas nepatenkina nerimo tų, kuriems jos yra skiriamos. "Iš čia mažiausias katalikybės tiesų veikimas protų, kurie yra iš jos atsitraukę. Tiesioginiu būdu tik mažas skaičius yra paliestas". Masės yra netiesioginėje priešingų katalikybės ideologijų įtakoje. Didelė viduramžių katalikybės jėgą su darė mokslinio pasaulio persunkimas religinėmis tiesomis. Liau dis religiniais klausimais domėjosi tada mažiau negu šiandien. Tačiau stiprus argumentas jai buvo mokslo žmonių pavyzdys. Ji žinojo, kad jie sutinka su religiniais teigimais. Dėl to liaudis tada nekėlė jokių abejonių. Šiandien yra kitaip.

Greičiau už srovę...

Ko, reikia, kad katalikai naujoje situacijoje būtų savo uždavinių angštumoje? "Kada jus traukia srovė, jūs turite eiti greičiau už ją, jei norite būti savo

krypties viešpačiais: laivas, kuris neplaukų greičiau už srovę, nieko nelaimėtų". Deja, sako jis, katalikai permaža padarė pastangų sveikai pažangai. O katalikų veikimui šiandien perspektyvos yra geros. Technikos dėka turime milžinišką priemonių išaugimą, bet žmogaus gyvenimo tikslų aptemimą. Kultūros pažanga padėjo žmogui geriau suprasti ir siekti tik dalinių tikslų. Augščiau jų gali iškilti tik religinė mintis. Tokiu būdu geresnis įsigilinimas į pačią kultūrinę tikrovę, iškelia religinę problemą, ir katalikiška mintis turi plačią veikimo dirvą.

Tikslus, kurių žmonės gali siekti, Eduardas Le Roy suveda į tris rūšis. Žemesniame laipsnyje yra smagumai. Daugelio žmonių idealas yra kiek galima patogesnis ir malonesnis gyvenimas.

Antras, augštesnis, tikslas yra mokslas, menas. Jis, kaip dvasingumas, turi savo vertę, lygiai kaip ir pirmasis turi savo naudą, nes dvasiniam pradui plisti yra reikalingas tam tikras patogumo minimumas. Tačiau meno ir mokslo neužtenka jau dėl to, kad jie prieinami nedideliame žmonių skaičiui. Jei nebūtų antgamtinio gyvenimo, tas tikslas pasiliktų, paskališkai tarant, tam tikra "distrakcija". ("Katalikybė ir pasaulis, švie siųjų protų objektyve, "Zidiny" 1938 m., Nr. 7). Visą savo vertę jis įgauna tik tada, kai sa vyje talpina pastangas tvarkyti ir vesti žmoniją į tikrąjį, ant laikinį tikslą.

Tai jau yra trečias tikslas, kurį nurodo krikščionybė. Jis yra laisvas nuo pirmųjų trūkumų jau dėl to, kad prieinamas visiems: religija kreipiasi į visus žmones. Jei nekiekvienas

gali būti mokslininkas arba menininkas, kiekvienas gali būti šventas. Tik religija siekia toliau žmogaus gyvenimo ir tik ji išsprendžia mirties problemą.

Mažiau kalbų, daugiau darbo

Veikimo sėkmingumui reikia mažiau kalbėti ir rašyti apie dar bo metodus, o daugiau dirbti. "Kas yra istorikas, teužiama istorija; kas yra filosofas, tegul filosofija užsima; kas matematikas, tegul ją studijuoja. Dirbti savo darbą, padaryti jį lygiai gerai, jei galima, dar geriau už nekatalikus mokslininkus... Reikia daug sąžiningo darbo metų, kad įgytum teisę kompetingai kalbėti apie savo dalyką. Mes turime vengti nuolatinės baimės ne mažiau, kaip adoravimo viso to, kas nauja. Skirtumai, kurie pradžioje radosi neišsprendžiami, laikui slenkant išsispredžia, — pabrėžia filosofas E. Le Roy.

Pagrindiniai socialinių problemų sprendimai yra socialinėje srityje. E. Le nemanu, kad klausimas būtų galima taip išrikiuoti, kad reiktų pirma išspręsti vieną klausimą, kol bus pereita prie kito. Spręstinos problemos stovi prieš mus užburto rato pavidalu. Pvz. hiperprodukcijai panaikinti reiktų įvesti geresnę produktų cirkuliaciją. Bet tam reiktų ir didesnio žmonių skaičiaus. O jį stabdo depopuliacija. Dėl to negalima kokio nors klausimo išspręsti vieno, be sąryšio su visu ju kompleksu. Reikia nuosekliai artėti prie jų išsprendimo, panašiai, kaip einant pirmyn, keliamo tai viena, tai kita koja.

Esminis dalykas sėkmingam katalikų veikimui visose srityse yra jų religinio gyvenimo pažanga. Čia pirmoje eilėje akcentuotinas moralinis ir dvasinis religinio gyvenimo momentas, kurio šviesoje turėtų būti svarstomos didžiosios religijos tiesos, — pažymi a. a. mokslininkas Eduardas Le Roy, kalbėdamas apie katalikus šių dienų pasaulyje. K. Br.

Kalėdų papročiai svetur

V. MINKŪNAS

Kalėdos, kaip krikščionių šventė, pradėta švęsti nuo IV šimtmečio. Prieš tai didžioji žiemos šventė buvo Trijų Karalių diena. Prisimindami Trijų Išminčių atgabentus aukso, smilkalų ir miros dovanas Kūdikieliui, pirmieji krikščionys dovanomis pasikeisdavo ne gruodžio 25 d., bet sausio 6 dieną.

Labiausiai prigijęs Kalėdų paprotys yra įrengiamoji "Stailė". Ji turi priminti prakartę, kurioje naujagimis Išganytojas buvo paguldytas. Kalėdų kiltelės kilmė siekia 1223 metus ir priskiriama šv. Pranciškui Asyžiečiui. Šiandien ji mato namuose, mokyklose, bažnyčiose, miestų aikštėse, krautuvėse languose, sveikinimų atviruotėse ir kitur.

O kaip gi su Kalėdine eglute? Nors šv. Bonifacas mokė vokiečius puošti medelius jau 724 metais, tačiau neatrodo, kad tai turėtų ką bendra su Užgimimo švente. Kalėdų eglaitė kildinama iš viduramžių misterijų vaidinimų, kuriose būtinai figūravo medelis, papuoštas obuoliais ir degančiomis žvakutėmis. Tuose vaidinimuose jis vaizdavo Rojaus gyvenimą. Vėliau jis turėjo priminti Išganytojo atėjimą. Tada toks medelis jau buvo puošiamas baltais vafliais, kurie vaizdavo šv. Komuniją. Su laiku jie buvo pakeisti pyragaičiais, kurie buvo išpaustyti į angeliukų, varpelį, žvaigždučių ir gėlių formą.

Amerikiečių Santa Claus yra šv. Nikolajaus iškraipytas vardas. Gimęs Graikijoje ir, palyginus, jaunas paskirtas vyskupu, jis garsėjo savo švelnumu ir dosnumu vargšams. Kalėdų išvaka-

rėse jis paprastai juos lankydamas ir dalindavo dovanas. Dabar jis yra išvilktas iš savo bažnytinų drabužių ir įvilktas į skais čiai raudonus su baltais apvadais kailinius!

Tačiau Olandijoje jis ir dabar pasiliko šv. Nikolajus. Kasmet jis atvyksta su savo tarnu, Petru, su dovanomis geriems vaikams ir rykštele padykusiems. Vaikai surašo savo pageidaujamą dovanėles ir lapelį paslepia klumpaitėje, kurią padeda prie židinio, kartu su duonos kepalėliu šv. Nikolajui ir saujele šiaudų jo žirgeliui. Tradicija sako, kad jis raitas atjoja iš Ispanijos.

Visai kitaip yra Italijoje. Padavimas sako, kad viena senutė atsisakė priėmti langą pamatyti Trijų Išminčių, keliaujančių į Betliejū. Jos baismė yra amžinai budėti prie lango, kad pamatytų juos grįžtančius. Josios karikatūra, pavidale biau rios lėlės, yra išstatoma languose sausio 5 dieną. Josios vardas La Befana, iškraipytas graikų žodis Epiphanea (Pasirodymas), kaip ten vadinama Trijų Karalių šventė. Ji yra išdykėlių pabaisa, tačiau geriems vaikams ji atneša dovanų.

Kasmet, Kalėdų išvakarėse, Anglijos Dewsbury miestelyje yra skambinamas vadinamas Velnio varpas. Jis skambinamas beveik kasmet nuo 1,200 metų ir tįk kartų, kiek yra praėję metų nuo Kristaus gimimo. Šis paprotys buvęs pradėtas britų barono, kuris nužudęs savo tarną. Atgailastaudamas jis nupirkes šį varpą, jį įtaisęs ir liepęs kasmet Kalėdų išvakarėse skambinti, kad primintų jam jojo nusikaltimą. Vietiniai gy-

ventojai tiki, kad jo skambinimas nelesiąs velniui išsikelti iš vandenyno per sekančius dvylika mėnesių.

Trinidadė, Britų Vakarų Indijoje, general gubernatorius surengia vaikams pramogą, kurioje svarbiausias papuošalas yra Kalėdų eglaitė. Aplink ją žaidžia baltųjų ir juodųjų vaikai kartu — vienintelė diena, kada jiems leidžiama bendrauti.

Graikijoje nėra nei vainikų, nei Kalėdų senelių, nei briedžių. Dovanas dalija šv. Bazilijus per Naujuosius Metus. Žmonės degina alyvos lemputes ir smilkalus nuo Kūčių vakaro iki gruodžio 26 dienos ryto.

Killin, Skotijos kaime, ūkininkai pirenka nendrių, ant kurių laikinai sukraunami akmenys, kurie Kalėdų dieną viešai rodomi tikintiesiems. Padavimas sako, kad prieš kelis šimtmečius šv. Filijanas jais gydė įvairius kūno negalavimus ir sužeidimus.

Norvegijoje Kalėdų sveikinimas yra "Gladeling Jul". Seimos galva anksti Kalėdų rytą

visiems namiškiams atneša padėklą pyragaičių ir gėrimų.

Pietvakarių JAV Pueblo indėnai renkas į vidurnakčio šv. Mišias, po kurių šoka iki saulėto kio, sveikindami jų mylimąjį Nino.

Daug gražiųjų Kalėdų papročių nenyksta ir įstengia atsilaikyti prieš mūsų laikų tendenciją viską verstį biznio objektu. Šitie seni papročiai jaudina mūsų širdį, stiprina šeimos ryšius, primena, kad Dievą akivaizdoje visi esame broliai, nežiūrint tautybės. Švęskime Kalėdas kiekvienas pagal savo tautos papročius, kad minėdami Išganytojo gimimo dieną jaustumės laimingi tarp savo artimųjų.

Iš "St. Cloud Advokate" 1954.12.

Tarptautinė sporto paroda Italijoje

1955 m. gegužės 25 d. ligi birželio 19 d. Italijoje, Torino mieste, organizuojama tarptautinė sporto paroda, kuri apžvelgs sportinio gyvenimo istoriją, vystimąsi, jį ugdžiusias organizaci-



Linkėjimai

nuo

ALGIRDO BRAZIO

Metropolitan Operos dainininko



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

LINKIME SAVO LIETUVIAMS KOSTUMERIAMS IR PAŽISTAMIEMS



McMAHON & HOBAN, Inc.

KATALIKŲ ĮSTAIGA "SECURITIES"

105 So. LaSalle St.

Tel. Central 6-3088

Nuoširdūs Švenčių Linkėjimai Mūsų Vis Didėjančiam Skaičiui Draugų... Mes Ypatingai Esame Dėkingi už Jūsų Paramą

PEOPLES FEDERAL SAVINGS

One of the West Side's Largest Savings Institutions... INVITES YOU TO JOIN OUR

42ND ANNIVERSARY CELEBRATION

(Until January 10, 1955) BY OPENING YOUR NEW SAVINGS ACCOUNT OR ADDING \$42.00 TO YOUR PRESENT ACCOUNT

NOW OVER **\$10,000,000.00** STRONG

GIFT FOR ALL SAVERS

At Your Service...

Since 1912

- Insured-Safe Savings Accounts
- Lump-Sum Investment Accounts
- Monthly-Payment Home Loans
- Construction and Repair Loans
- Vacation Club Accounts
- Money Order Service
- Christmas Club Accounts
- Save-By-Mail (Postage Free)
- Sell and Cash Government Bonds
- Notary Public
- All Kinds of Insurance
- Safe Deposit Boxes
- Consult Us on Any Financial Problem
- Travelers Checks



S. W. ROPA, President

PEOPLES Federal SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

1618 WEST 18th ST.

CHICAGO, ILLINOIS

NEAR ASHLAND AVENUE

TELEPHONE HAYmarket 1-5500

CHARTERED AND SUPERVISED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT

OFFICE HOURS Monday, Tuesday, Friday 9 a.m. to 3 p.m. Thurs. 9 a.m. to 8 p.m. Sat. 9 p.m. to 1 p.m. Closed Legal Holidays & Wednesdays

Merry CHRISTMAS



THIS AD IS SPONSORED BY THE FOLLOWING PROFESSIONAL AND BUSINESS ORGANIZATIONS

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
FATHER JAMES T. FARRELL
ST. ISAAC JOQUES CHURCH
HINSDALE, ILL.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Lathing Foundation of Chicago
221 N. LA SALLE ST.
"There is no substitute for Lath & Plaster"
Phone DEarborn 2-4413

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
JOHN SEXTON & CO.
500 N. ORLEANS ST.
Phone SUperior 7-8400

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
DR. ARMANDO ABADIN
9140 SO. EXCHANGE AVE.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
CONGRESS HOTEL
500 S. Michigan Ave.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
NICK M. PIERIE
4341 SIMPSON ST.
Gulf Road, Skokie, Ill.
Room 58

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
WAGNER TYPEWRITER
Sales and Service
All makes sold, rented, repaired, and exchanged
3712 SO. WESTERN AVE.
LAfayette 3-3534

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
MEE AND RAMME
Funeral Directors
3918 W. IRVING PARK ROAD

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our Lithuanian friends in the CALUMET REGION
Judge THAD HAVRAN
3820 MAIN ST.
EAST CHICAGO, IND.
Tel. East Chicago 915

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all my friends
WILLIAM J. KRIZ
Mayor
CITY OF BERWYN, ILLINOIS

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
UNITED BUTCHERS PACKING CO.
1152 FULTON ST.
CHICAGO, ILL.
MONroe 6-7330

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
JENNIE'S CAFE
Jennie & Sons
658 East 79th St.
Phone RAcliff 3-9345

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
ALEXIAN BROTHER'S HOSPITAL
1200 BELDEN AVE.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
ASHLAND DRUG
5659 S. ASHLAND AVE.
REpublic 7-9482

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
From the office of
D. F. McDONALD
OAKLAWN TRUST & SAVINGS BANK
OAKLAWN, ILLINOIS

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
INTERNATIONAL BROTHERHOOD OF ELECTRICAL WORKERS
LOCAL No. 134
Affiliated with American Federation of Labor
600 West Washington

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
FAMOUS LUBRICANTS, Inc.
124 WEST 47th ST.
Motorlife, Gearlife, Chassilife

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
PETER'S LOUNGE & GRILL
Chicken in the basket and fried shrimps
3156 West 47th St.
"Plan to spend New Years Eve with us"
Phone BI 7-1091

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
ESPERSCHMIDT'S BAKERY
7518 South Cottage Grove Ave.
Phone VI 6-8623

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
JOHN ORLOS
Plumbing & Heating Contractor
2137 West Chicago Ave.
Phone BRunswick 8-8647

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
Mr. & Mrs. CHARLES GOLDMAN & FAMILY
3303 SO. HALSTED ST.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
Mr. and Mrs. ANDREAS SCHURER
BALLANTINE'S RESTAURANT
1207 N. DEARBORN ST.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
4 EAST TAP
"Where good friends meet"
Joe Achino, your host
Finest wines, liquors & beer
Spend your New Years Eve right here
4 East Chicago Ave.
Phone DE 7-8212

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
MARGIE'S DRAPERIES
3657 WEST 26th ST.
LA 1-3161

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
WILLIAM M. DOTY
EMPIRE ELECTRIC CO.
3234 N. CENTRAL AVE.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
KOZY INN
ROBERT SEIWERT, Owner
"Where good friends meet"
Spend New Years Eve with us
3035 N. Ashland Ave.
Phone LI 9-8987

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
Parnell Iron Works, Inc.
1921-31 South Fairfield
Designers, Engineers, Manufacturers
NEW FIRE ESCAPES
Repair, Erecting, Alterations, Painting
FREE ESTIMATES
Bishop 7-5545

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
REPRESENTATIVE
JAMES RINELLA
FIRST DISTRICT

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
COLUMBUS SAVINGS & LOAN ASSN.
2525 WEST 47th ST.
Phone LA 3-4284
"Join our Christmas Savings Club now for 1955"

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
OGDEN DAIRY CO.
Ogden's Creamy-Rich-Milk
4333 OGDEN AVE.
LAwndale 1-3115

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
K & D LIQUORS
Irving Hershman, owner
WE DELIVER
3640 WRIGHTWOOD
Phone AL 2-9356

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
COMFORT MATTRESS MFG. CO.
Nate Sherman, Owner
3818 SOUTH KEDZIE AVE.
Phone FR 6-6323-4

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
J. W. HOUGH CO.
Heating & Sheet Metal Contractors
New address
7011 ARCHER AVE.
Phone PO 7-9100

74 W. Washington Dearborn 2-0595 wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
KRAPIL'S INC. TAVERN & RESTAURANT
512 West 103rd
Phone CE 3-9592

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
SUBURBAN CEMENT WORKS
Mr. B. Hlavacek, owner
Foundations, driveways, walks, steps
For free estimates phone
GUnderson 4-5245
If no answer
Hinsdale 4119
6824 30th Place
BERWYN, ILL.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all my friends
Mayor VERNON W. REICH
VILLAGE OF Forest Park, Ill.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
P. A. STARK PIANO CO.
"Start the New Year right with music"
Manufacturers of Starck Pianos
234 SOUTH WABASH
2160 NORTH ASHLAND
5905 SOUTH ASHLAND
ROSELAND
113th and MICHIGAN

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all my friends
WILLIAM G. MILOTA
Chief Baliff
MUNICIPAL COURT OF CHICAGO

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
HENRY STUCKART
Edwar BERNDT, Prop.
2511-2519 ARCHER AVE.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
A. MOUREK and SON'S, INC.
CONTRACTORS
3128 AUSTIN BLVD.
Townhall 3-3722

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
PETE'S TAVERN
404 WEST 47th ST.
RA 3-9853

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
BETHANY METHODIST HOSPITAL PHARMACY
5029 NORTH PAULINA ST.
Phone LO 1-7641

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
BILLBOARD HOTEL
ANTHONY LEONARDI, Owner
357 N. CLARK ST.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers
Danly Machine Specialties, Inc.
2100 SOUTH LARAMIE
CICERO, ILL.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all my friends
A FRIEND

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our Lithuanian friends
SEARS COMMUNITY STATE BANK
HOMAN AT ARTHINGTON

(Continued on next page)

AND A HAPPY NEW YEAR

(Continuation from opposite page)
 Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends.

From the PRIEST and SISTERS of
SAINT DAVID'S
 3210 SO. UNION

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

LEO & IRENE'S CLUB
 Where good friends meet
 Spend your New Years Eve with us
 1423 W. Cullerton
 Phone HA 1-9775

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

POOL INN
 John & Irene Polep
 Where good friends meet
 Spend your New Years Eve with us
 1257 N. Cleaver St.
 Phone EV 4-9148

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

GREEN BROTHERS TRUCK SALES
 5274 ARCHER AVE.
 Phone LU 5-0333

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

N. J. BIQUE
 CALKING CONTRACTOR
 612 N. Michigan Ave.
 SU 7-7744

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

HAGEN REALTY
 Real Estate, Renting, Management, Insurance
 3001 NORTH CLARK ST.
 Bittersweet 8-4932

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

GEORGE EISELE
 PHARMACISTS
 176 West Adams St.

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

RADNICE SAVINGS & LOAN ASSN.
 3919 West 26th St.
 CHICAGO, ILL.
 Phone Rockwell 2-1264

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

The Roundup Pizzeria
 Celeste Scaccia, owner
 4152 W. Roosevelt Rd.
 HILLSIDE, ILL.
 Linden 4-0586

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

ZIPPRICH CO.
 1242 N. Clybourn
 MO 4-3626

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

FABRIC FASHIONS
 DRAPERIES, FURNITURE, CARPETS
 55 Summit Ave.
 PARK RIDGE, ILL.
 Phone TALcott 3-6549

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

PESAVENTO TAP & GRILL
 11956 South Halsted St.
 Tel. CO. 4-9685

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

CLUB D'AMATO
 JOE D'AMATO, your host
 Phone EN 4-9800

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

TRIDENT SAVINGS & LOAN ASSN.
 Savings insured up to \$10,000
 1935 West 51st St.
 Phone GROvehill 6-7822

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MIDWEST STOKER & OIL BURNER SERVICE
 PAUL JENCO, prop.
 5635 1/2 South Halsted St.
 Phone EN 4-7412

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

RICHARDS & SON
 When in the market for a stone CALL
 ORCHARD 3-0576
 Gross Point Road
 SKOKIE, ILL.

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

R. T. FELTUS LUMBER CO.
 1634 South Laramie Ave.
 CICERO, ILL.
 Phone OLYmpic 2-0230

Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends and customers.

CONTE-DI-SAVOIA
 Finest of foods imported from Milan, Italy. We carry a complete line of Italian foods
 The finest in Chicago
 Mr. Gambio, owner
 1012 South Halsted St.
 MO 6-3471

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

IRENE'S TAP
 Where good friends meet
 Pay us a visit on New Years Eve
 856 West 51st St.
 Phone KEdzie 6-8621

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

ARCHER-ASHLAND CURRENCY EXCHANGE
 3117 South Archer Ave.
 CHICAGO, ILL.
 Tel. CL. 4-7795

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

GARRICK FURNITURE CO.
 1112 SOUTH WABASH AVE.
 Herb Mayer, mgr.
 Telephone WE 9-3523

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

CLAUDIO PASTRY CO.
 "Oven fresh pastry goods daily"
 800 South California Ave.
 Phone NE 8-3402

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Schramberger Bros., Inc.
 SCHLITZ WHOLESALERS
 4743 West Kinzie St.
 CHICAGO 14, ILL.
 Phone AU 7-8146

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Morton Woodworking Co.
 Emil Litavisky, owner
 3219 So. Lombard Ave.
 CICERO, ILL.
 Phone OLYmpic 2-8606

Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends and customers.

OTTO'S QUALITY MARKET
 OTTO WAAGE, owner
 "Where you purchase quality meats all year around"
 4452 W. Diversey
 Phone AV 3-7068

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

ACE FRAME & AXEL SERVICE
 DAVE FAIRCHILD, owner
 6034 West Grand Ave.
 Phone NAational 2-3190

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

SHELLEY STEEL CORP.
 1379 North Branch St.
 CHICAGO, ILL.

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Citizens' National Bank of Waukegan
 214 Washington St.
 WAUKEGAN, ILL.
 Phone MAJestic 3-1250

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

JOSEPH IRA and Sylvan Lipshutz
 39 S. LA SALLE ST.
 CHICAGO, ILL.

Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends and customers.
FRED M. PADGETTI & SON
 WATCHMAKERS & JEWELERS
 3637 West Chicago Ave.
 Phone NE 8-6427

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Holub's Boats & Motors
 Mr. Holub, owner
 7005 OGDEN AVE.
 BERWYN, ILL.
 Phone GUnderson 4-2666

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

HARRY S. BROWN
 Paints Wallpaper, Full Line of Decorating Supplies
 1307 E. 55th St.
 MI 3-0171 HY 3-0122

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

CENTRAL ROOFING CO.
 4238 Warren Ave.
 HILLSIDE
 Linden 4-1125
 P. O. MELROSE PARK

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all my friends

RICHARD J. DALEY
 County Clerk

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

CHICAGO MOBILE SERVICE
 Complete Truck Lubrication
 5136 South Luna Ave.
 Phone PO 7-1677

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

ARENA HOTEL
 George Angelo, prop.
 2342 West Madison St.
 CHICAGO, ILL.

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Tallman Robbins & Co.
 314 West Superior St.
 CHICAGO, ILL.
 Phone WH 4-6400

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

DAVIS NURSING HOME
 Mr. C. Davis, owner
 323 South Homan Ave.
 Phone NE 2-1944

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

ALEX WASLEFF Building Maintenance Co.
 Alex Wasleff, owner
 Call us for building maintenance
 542 South Dearborn St.
 Phone HA 7-8578

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Casa Madrid Restaurant
 161 N. 25th Ave.
 MELROSE PARK, ILL.
 Fil. 3-9365

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

SAGEHORN IRON WORKS
 Fire escapes — Fire doors
 Repaired, installed, ornamental work
 Craftsmen for 30 years
 1415 N. Hamlin Ave.
 Shop 1239 N. Pulaski Road
 Phone SPaulding 2-4376

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Rembrandt Restaurant
 Sunday & weekday dinners our specialty
 "Where it's a treat to eat"
 2758 West North Ave.
 Phone HU 6-9406

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

HAZEL & JIMS LIQUOR & TAP
 Jim Mallen, prop.
 158 N. Laramie Ave.
 Where good friends meet
 Spend your New Years Eve with us
 Ring the New Year in right
 Phone MA 6-5833

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

BLACKIE'S PIZZERIA RESTAURANT
 For the finest Italian food in Chicago
 755 South Clark St.
 Phone WE 9-4837

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

DEMING AUTO REPAIR
 Expert body & fender work
 "See us first and get our price"
 Complete Auto Painting
 2536 N. Cicero
 TU 9-9527

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

POTTER'S PLACE
 The finest of wines, liquors, and beer
 99th & Southwest Highway
 OAK LAWN, ILL.
 Package goods
 Spend your New Years Eve with us
 Ring out the old ring in the new
 Phone GArden 2-9852

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

JOE'S PIZZA
 All popular Italian foods and our famous PIZZA
 FREE DELIVERY
 Start the New Year right by enjoying the best PIZZA in Chicago
 Phone GR 2-4246
 1518 Fullerton

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Cinema Annex Theatre
 Home of first run International Movies. Foreign Movies
 3210 W. Madison St.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

THE CORONA Cafe & Restaurant
 Harry E. Moroni, prop.
 The finest food in the city of Chicago
 Air Conditioned
 Spend your New Years Eve with us
 531 Rush St. at Grand Ave.
 Phone WH 4-9288

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

FITZ HENRY FUNERAL HOME
 Unexcelled for service
 24 hours ambulance service
 140 E. North Ave.
 NORTHLAKE, ILL.
 Fil. 5-0044

Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends and customers.

WILLIAM RAF, PRESIDENT
 The Officers and Board of Directors of the

HEMLOCK SAVINGS & LOAN ASSN.
 5100 SOUTH ASHLAND AVE.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

CLUB RENDEZVOUS
 Mrs. J. Brick, owner
 A friendly meeting place for sociability and relaxation
 Spend your New Years Eve with us
 5618 South Ashland Ave.
 Phone RE 7-9328

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Standard Burial Vaults
 Paul M. Williams
 1754 N. Spaulding Ave.
 Telephone ALbany 2-0120

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

CRAWFORD SAUSAGE CO., INC.
 2314 S. Pulaski Road

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers
RICHARD G. SELKE
 Certified watchmaker, repairing of high-grade watches. Wheel cutting
 3061 West Armitage Ave.
 Phone CA 7-4804

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers
GEARY BUICK CO.
 7101-05 West Grand Ave.
 "Start the New Year right. Drive the 1955 Buick"
 Phone TO 9-3030 or GL 3-4647

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and business associates

WILLIAM T. MURPHY
 ALDERMAN OF 17th WARD

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

KOCHAN FUNERAL DIRECTORS
 1333 North Ashland Ave.
 Phones AR 6-3542 — DI 2-0927

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
CHIERO'S HANDY STORE
 Cigarettes, ice cream, candy, notions
 Phone CA 7-9816-17
 4200 West Kirsch St.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
JIM DUFFY
 Glove manufacturers
 3849 West Grand Ave.
 Phone BE 5-8700

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
PAUL & BEE'S FOOD SHOP
 "Where you can shop and save"
 5242 West Division St.
 Phone CO 1-0554

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
ZURAKOV'S DELICATESSEN
 Always the finest of foods
 3620 West 16th St.
 Phone RO 2-6935

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
KAIRIS UNION TAVELN
 "Where good friends meet"
 3256 South Union Ave.
 Phone DA 6-9301

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers
VENICE TAVERN & LIQUOR STORE
 "Where good friends meet"
 Spend New Years Eve with us
 318 West 115 St.
 Phone CO 4-9639

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all my friends and business associates

JOSEPH F. GUBBINS
 DIVISION SUPERINTENDENT OF NORTH BRANCH OF FOREST PRESERVE
 NEWCASTLE 1-0113

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

TREADWAY CLEANERS
 Be sure use the safe MIRZA Rug cleaning process
 Cash carry saves time and money. Use our drive-in parking and our attendants will serve your needs. Rugs, furniture & garments cleaned in our modern plant or on location in homes offices institutions.
 Phone RAdcliff 3-0011
 8533 S. State St.

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Edgewater Beach Hotel BARBER SHOP
 Leonard Duffy, prop.
 5339 N. Sheridan Rd.
 SUNnyside 4-8754

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Phone PE 6-1744

VER MAR BAKERY & DELICATESSEN
 Mrs. Martin, owner
 Oven fresh bakery goods daily
 Trade with us and save
 4416 W. Diversey

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

KUHN'S DELICATESSEN
 "You can shop with us and save"
 3053 N. Lincoln Ave.
 Phone LA 5-9019

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers
JOHN HASNER GROCERY
 Where you can shop for quality groceries and save
 1850 So. Allport St.
 Phone SE 3-8758

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
ELLIOTT STORE FIXTURES
 For every type of business
 911 Blue Island Ave.
 Phone TA 9-2180

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers
ROMERO'S PHYSICAL THERAPY TREATMENTS
 Practice limited to natural methods only
 2212 S. Leavitt St.
 Phone VI 7-7176

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers
FRANCES TAVERN
 Where good friends meet
 Frances Bank, prop.
 Spend New Years Eve with us
 10701 S. Green Bay Ave.
 Phone RE 4-9049

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
BOSTON PIZZERIA
 For the finest PIZZA in Chicago
 1660 West 47th St.
 Phone CL 4-7057

MERRY CHRISTMAS
 May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MAY-ANN BEAUTY SHOP
 Mabel Ziemann, owner
 945 West 79th St. Ph. TR 4-6066

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
4 CO-OPS BEAUTY SHOP
 Leslie Paburn, Beautician
 552 East 63rd St.
 MU 4-9411

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
EX-CEL BEAUTY SALON
 Olive Reamy, owner
 7238 South Halsted St.
 Phone RA 3-9319

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.
AMELIA'S BEAUTY SALON
 505 West 123rd St.
 Phone CO 4-4838
 CHICAGO, ILL.

(Continued on next page)

(Continuation from opposite page)

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

WERTELKA INN Spend New Years Eve with us 5700 West 63rd St. Phone PO 7-9766

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

BOB'S TAP Robert & Donald Pintelon 6647 South Cicero Ave. PO 7-9652

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers.

FLO'S BUFFET We serve hot sandwiches 5201 S. Ashland Ave. Spend your New Years Eve with us RE 7-9396

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

ADELE'S PLACE LIQUORS Spend New Years Eve with us 3336 Lituania Ave. Phone VI 7-8714

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

BISHOP - CONNOR AND ASSOCIATES Glass Jalousie Windows 5306 West Lawrence Ave. Phone SPing 7-1162

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

MARY'S BEAUTY SHOP Mary Klina, owner 2640 South Avers Ave. Phone for appointment LA 1-0591

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers.

FRUEHAUF TRAILER CO. If you have a moving job, we have the trailer for you! 5253 South Archer Ave. Phone CA 5-7980

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers.

ARAGON SUPER FOOD MART Max Rudolph, owner Shop with us and save 1107 West Lawrence Ave. Phone ED 4-3132

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

FREDERICK BROS. SCHLITZ WHOLESALERS 5959 South Lowe Ave. Phone EN 4-2240

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

MIKE GARDI PLUMBING 738 South Kedzie Ave. Phone NE 8-9139

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers.

JOSEPH A. VOREL SONS Joseph & Robert, owners Country Corner. If it comes from Vorel's, you know it's good 2809 W. Cermak Road BI 7-3575

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

FROM A FRIEND

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers.

BECKWITH HURSING HOME Mrs. H. Beckwith, owner HOME FOR AGED WOMEN 3240 West Washington Blvd. Phone NE 8-2856

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

MARSHALL BEAUTY SALON Miss D. Reynolds, owner Phone for appointment SA 2-0577 129 South Kedzie Ave.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

ARCADIA LAUNDRY AND LINEN SUPPLY 846 W. 119th St. Phone CO 4-1600

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers.

LAWRENCE PHARMACY Have your prescriptions filled by us and be sure 4746 Milwaukee Ave. Phone KILDare 5-1833

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers.

RUSSELL'S AUTO SERVICE Complete repairs, Motor overhauled Factory finish painting 2420 S. South Park Ph. DA 6-9796

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

MIKE CAMPIONE AND SON 7700 South Laffin St. CHICAGO, ILL. Phone HU 3-3705

Lietuviška muzika plokštelėse

A. GINTNERIS, Chicago, Ill.

Amerikoje yra labai išsiplėtusi muzika plokštelėse. Pradedant geriausiais dainininkais, operomis ir baigiant paprastomis dainelėmis, čia viską rasite gatavai parengta plokštelėse. Iš jų groja įvairūs automatai, patefonai ir radijo stotys. Ir visiemų labai patogu: plokštelės naudoja pagal norą ir reikalą. Todėl plokštelių muzika labai išsiplėtusi ir populiari. Jos yra leidžiamos milijoniniu kiekiu. Todėl jų kainos žemesnės, kaip lietuviškų plokštelių, nes nuo kiekio priklauso ir kaina. Sakoma, kad Amerikoje parduoama kasmet už 100 milijonų dolerių ir neturi jokios konkurencijos iš televizijos pusės, nes atitinka amerikonių skonius ir pilnai gyvenimo reikalavimus.

Lietuviai irgi neatsilieka gamyboje Suprantama, kad mažesniu kiekiu plokšteles gaminais ir lietuviai. Juk mes dainuojame labai daug dainų ir turime muzikinių plokštelių. Kiekvienas esame girdėję angliakasių orkestrą ir lietuviškus šokius. Daug metų dainavo Vanagaitis.

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

DOODY REALTY 74 West Washington DEarborn 2-0595 1039 West 79th St. ABerdeen 4-0730

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends.

Alderman WM. H. HARVEY 2nd Ward

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

GUS' PUB. 1021 NORTH RUSH ST. Phone WH 4-8860

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

GLEN PARK BAKERY Mamma's Bread Micky Rye 3709 BROADWAY ST. SO. GARY, INDIANA

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends.

Alderman JOHN D. ARCO 1st WARD 100 N. LA SALLE ST. CHICAGO, ILL.

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends.

JOHN J. TOUHY COUNTY COMMISSIONER

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends.

OTTO KERNER COOK COUNTY JUDGE

Butėnas, Petrauskas ir kiti dainininkai. Paskui pasikeitė laikai ir atėjo naujos dainos ir šokiai. Girdėjome Dainavos, Čiurlionies, Varpo, Pirmyn ir kitus chorus. Tai girdėjo tik didesnieji miestai ir matė žymiausias Lietuvos operos solistus, bet tolimesnių vietovių lietuviai, tai gali girdėti tik plokštelių pagalba. Daina lietuvius per amžius jungė ir artino. Ji palaikė tautinę dvasią ir davė naujų jėgų gyvenimo kovojai. Ji stiprino tremtyje ir palaikė vienybę ir lietuviškumą, po plautųjį pasaulį išblaškytų savo tautiečių tarpe.

Lietuviški plokštelių albumai ir jų reikšmė Iki šiol turėjome tik pavieniais lietuviškais plokšteles. Daugelis jų buvo pagaminta Amerikoje ir plačiai išplatinta, nes reikėjo išleisti pakartotinas laidas. Kitos buvo gaminamos Rygoje ir Berlyne. Ir jos buvo išplatintos Lietuvoje. Vėliau tremtyje pasirodė naujos lietuviškos plokštelės, kurios buvo leidžiamos V. Vokietijoje ir Anglijoje. Šių plokštelių dar galima gauti ir Amerikoje.

Paskutiniu laiku susirūpinta pagaminti vėl naujų leidinių ir duoti gražiausių dainų. Žinome, kad plokštelių gamyba yra labai brangi ir kiekiai nedideli, todėl šita sritis nėra pelninga, bet galima sakyti, yra nuostolinga. Tačiau meno ir muzikos mėgėjai leidžia jas rizikuodami, kad tik būtų patenkinta lietuviška visuomenė, skambėtų mūsų daina ir žadintų lietuvius nepamiršti savo kalbos ir tėvynės. Ir šitos yra išleistos Čikagoje prek. J. Karvelio lešomis. Skambėkite dainos ir guoskite jaunus, senus

Ir niekas taip nepaguodžia žmogų, kaip daina. Ypatingai toli atskirtus nuo miestų ir lietuvių apgyventų vietovių. Daina atgaivina kūną ir sielą. Todėl žymėtini paskutinių dienų plokštelių išleidimai: Čikagos vyrų choro "Tėviškės Aidai" — 10 dainų, Prud. Bičkienės — 7 dainos, Vincės Jonuškaitės — 15 dainų, Pr. Radzevičiūtės — 6, St. Liepos — 8, Iz. Motiekaitienės ir A. Kalvaitytės 8 duetai, Pr. Bičkienės ir S. Adomaitienės — 2 duetai, A. Kuprevičiaus piano Čiurlionio — 9 kūriniai, S. Kutkaus — 4 dainos ir k'itų. Idomiausiai, kad gauta Čikagoje plokštelių iš Lietuvos. Tai žinomo muziko Švedo ansamblio dainos, kurių albumas susideda iš 12 dainų. Tikrai mie la ir malonu paklausti mūsų brolių ir seserų balso, ir širdies skundo, iš pavergtos mūsų tėvynės Lietuvos, kuri ateina iš anapus geležinės uždangos. Dainai nėra jokių uždangų ir varžtų. Ji pasiekia žmogų už kelių tūkstančių mylių, susijungia su kitomis širdimis ir plaka vienam gyvenimo tikslui — atva duoti pavergta Lietuvai!

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends.

UNIQUE RESTAURANT 7608 N. Paulina CHICAGO, ILL.

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

AIRPORT GRILL 6200 SO. CICERO AVE.

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

LEO HARRIS BOSTON PIZZERIA 1660 W. 47th STREET

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

WASILAUSKIS HOME BAKERY 12247 SO. HALSTED ST. CO 4-2722

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MORGEN, INC. Wholesalers of SCHLITZ BEER 315 W. CHICAGO AVE. Phone SU 7-5680

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

832 LOUNGE LEWIS BARNES, Owner 832 WEST 59th ST. Phone WE 6-9574

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

ABBOT THEATRE EQUIPMENT CO. 1311 SO. WABASH AVE. Phone HArrison 7-7573

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

WILLICH COMPANY BUILDING RAISERS J. VALENZA, Supt. 4738-40 WENTWORTH AVE. Phone BO 8-2218

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

DR A. H. GRIMMER 108 NORTH STATE ST. CHICAGO, ILL. Phone CE 6-8946

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends.

JOHN MACKLER Jr. COUNTY COMMISSIONER

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. BELLUOMINI'S LIQUORS 55th & Madison HINSDALE, ILL. Phone HInsdale 2745

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. NICK FEILINGER'S TAVERN 1801 School St. Phone LIncoln 9-9382

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. ROSCOE DAMEN SERVICE STATION Bill & Chuck Wade 3349 North Damen Phone LA 5-1126

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. MONT CLARE PONTIAC Come in and see the 1955 models 6811 Grand Ave. CHICAGO, ILL.

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. HARVEY'S LIQUOR STORE 3500 N. Southport WE 5-1800

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. CARL FISCHER, INC. Everything in music and instruments 306 So. Wabash Ave. Tel. WE 9-2331

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. BAY FURNITURE CO. 8933 South Commercial CHICAGO, ILL. REgent 4-4855

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. GRAND LIQUOR MART I. B. Marco, Prop. Complete line of liquor, wine and beer 531 N. Clark St. Phone SO 7-8215

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. WHITE FRONT TAVERN "Where good friends meet" Victor Dowlat, owner Plan to spend New Years Eve here 671 West 63rd St. Phone EN 4-9606

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. VILLAGE FURRIERS Louis Becher, prop. "Where to purchase your Fur Coat made to order" 812 Harrison, Oak Park EU 3-2412

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. NORTHWEST GROCERY AND DELICATESSEN Where you can shop for quality foods at a saving 6807 Higgins Road Phone SP 4-5250

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. MRS. CHARLES BICKFORD FURNISHED ROOMS 1307 W. Adams St. Phone HA 1-0594

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. ZINGS HOT DOGS "That's a treat to eat" Val Sobel, prop. Phone CO 1-9648

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. HOME INSURANCE CO. OF NEW YORK Insurance Exchange Bldg. Office Hours HA 7-0630 MI 2-6714 619 West North Ave.

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. MACK & BILL CARTAGE Chicago and Suburban all experienced handlers 1648 1/2 Vincennes Ave. Phone KE 6-3981

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. THE CLARIDGE HOTEL 5110 South Michigan Ave. Phone LI 8-7400

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. ANCHOR INN Val Zawada, owner 6650 Calumet, Hammond, Ind. "Plan to spend New Years Eve with us" Sheffield 10203

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. J. & L. TAVERN William Somoski, prop. 3000 West Lyndale "Plan to spend your New Years Eve with us" Phone CA 7-9421

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. WALLACE MACHINE P. T. Wallace, owner 2724 West Van Buren St. Phone SA 2-5751

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. DR. J. F. BARTIZAL 6001 West Cermak Rd. CICERO, ILL. Phone TOwnhall 3-7544

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. WEST SUBURBAN FLOOE CO. 6407 West 34th St. BERWYN, ILL. Phone STAnley 8-6294

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. BERITZ LOUNGE Wm. Boukas, prop. "Where good friends meet" 4001 N. Sheridan Rd. Phone BU 1-7766

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. D. & S. WOOD PRODUCTS Manufacturers of Millwork and Cabinets 1743 N. St. Louis Ave. Phone CA 7-7666

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. TODAY NEWSREEL THEATER One hour program 62 W. Madison St.

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. S. & M. AUTO REPAIR Steve Mitchell, prop. Body and fender work 5403 Cermak Rd., Cicero, Ill. Phone TOWNhall 3-5624

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. CHICAGO WOODTURNING CO. 3150 S. Central Park Ave. Phone BI 7-7290

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. NUEVA FURNITURE & RUG CLEANERS 714-16 N. Cicero Ave. Phone AU 7-6262

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. NUEVA FURNITURE & RUG CLEANERS 714-16 N. Cicero Ave. Phone AU 7-6262

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. HARDING'S "Just Good Food" BENNETT ROOFING CO. Extends Season's Greetings. May we serve you in the coming year as we have in the past. 232 S. 19th, Maywood Fil. 5-7318

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. LOUIS MONFELI SEWER SERVICE 33 Hillside Ave., Maywood (New location) Fil. 4-6115

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. BOHATY'S BAKERY Oven fresh bakery goods daily 517 S. Cicero Ave. Phone CO 1-9599

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. HERMAN'S DOLL HOUSE RESTAURANT "Where it's a real treat to eat" 3747 South Wabash Ave. Phone LI 8-9165

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. ELECTRONIC TV SERVICE 224 E. North Ave., Northlake Fil. 4-6677

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. HERB'S BAKERY Orders taken for special occasions Oven fresh bakery goods daily 1706 Winnemac Ave. LO 1-0443

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. HAGGIE & HAGGIE Est. 1894 Cleaning, repairing, pressing and dyeing Altering garments a specialty Weaving service 104 East Oak St. Phone SU 7-3609

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. DR. S. K. COHEN OPTOMETRIST 11 1/2 5th Ave., Maywood Fil. 4-2910

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. GUS CLEM HEALTH CLUB 135 South LaSalle St. Phones: DE 2-9040 DE 2-8168

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. YALE RESTAURANT 1004 S. 5th Ave., Maywood FI 5-0343

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers. NILSON FINE FOODS AND LIQUORS "Shop with us and save" 2901 West Irving Park Rd. Phone IN 3-9365

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. ST. CHARLES PIZZERIA Victor Gibellina, prop. 1220 St. Charles Rd., Maywood FI 3-9391

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. BERNARD J. KORZEN CLARK OF THE PROBATE COURT

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. GRANT PARK MOTORS Paul Buiso, owner 1420 N. Clark St. Phone WH 4-5080

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. FRINK DENTAL SUPPLY CO. 4753 Broadway Phone LO 1-3350 Chicago, Ill.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. ELM GARAGE & COLLISION SERVICE 8330 South Park Ave. Phone VI 6-4525

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. ROSEMOOR CONSTRUCTION CO. 40 East 102nd St. CHICAGO, ILL. Phone PU 5-7469

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. EAGLE COAL CO. OF CICERO 3239 Laramie Phone OLYmpic 2-0198 CICERO, ILL.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. KEATING'S HEATING Carl Eichner, owner Gas conversion & complete sheet metal installation 1640 North Kildare Ave. Phone CApitol 7-1071

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. Service Savings & Loan Assn. 6253 S. Archer Road, Summit, Ill. Phone RE 5-5323 from Chicago Summit 2500 from Summit

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. PETE GOSCHY MEAT MARKET "We carry quality meats the year around" 1925 West Irving Park Rd. Lakeview 5-8192

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. TODD'S BAKERY 2625 W. 43rd St. LAfayette 3-5840

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. DR. D. A. DE PINTO

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. LOWE & SON AUTO REPAIR 5205 South Wabash Ave. Telephone DR 3-9685

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. HOIS KUHN CHUMAN CO. 2725 West 47th St. Phone YArds 7-6414

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. MISEK BOWLING & LOUNGE 5207 W. 25th St. CICERO, ILL. Phone TOWNhall 3-9454

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. LOUIS LIRITIS, Owner SCHLITZ BEER ON TAP 107 West North Ave. Phone WH 4-9812

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. PRAIRIE VIEW DAIRY CO. "The finest milk anywhere" 150th & Olcott Ave. EAST CHICAGO, INDIANA Phone East Chicago 177 Enterprise 1770

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. UNION DAIRY COMPANY C. L. BRONHAM, President 2621 W. Wilcox Phone KEAdie 3-2900

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. JEFFERY SALES & SERVICE 1951 East 73rd St. CHICAGO, ILL. Phone NO 7-9776

(Continuation from opposite page)

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

FRED WHITE'S RESTAURANT & LOUNGE
Private banquet rooms available
Spend your New Years Eve with us
5930 W. Madison St.
Phone MA 6-4533

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring all our friends and customers happiness and prosperity to all our friends and customers

GAUL & VOESSEN ARCHITECTS

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Ben Schiller, Fine Furs
Creator of original designs
Restyling, repairing, cleaning
190 N. State St., Suite 226 to 234
State-Lake Bldg.
Phone Franklin 2-2272

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

Bush Drive Inn Liquors
7528 West North Ave.
FREE DELIVERY
City Phone TU 9-4567
Suburban Phones Village 8-6224
Gladstone 3-4000

MEET THE RIGHT PEOPLE
Personal confidential introductions
Service est. 20 years
National organization open daily
and Sunday from 11 to 7

CLARA LANE
127 N. DEARBORN
Room 207
Phone DEARBORN 2-4932
7850 S. HALSTED ST.
Phone ABERDEEN 4-8955
Ask for free literature

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

MICHIGAN AVENUE NATIONAL BANK
30 NO MICHIGAN
MATHEW J. FITZGERALD
Chairman of the Board
GEORGE J. FITZGERALD
President

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

DANIEL F. KUBICHEK
NAPRAPATH
Mon., Wed., Fri. 1:30 to 9:00 P. M.
at 1520 W. 21st St.
Phone MO 6-6595
Tue. & Thur.
KIMBALL BLDG. ROOM 1212
Jackson & Wabash

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

PERKS RESTAURANT & LOUNGE
The finest of foods & drinks
SUPERB SERVICE
"Where it's a treat to eat"
3806 N. Central Ave.
Phone PA 5-9437
Phone CA 6-9753

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

YOUNG MEN'S CHRISTIAN ASSOCIATION
1621 W. DIVISION
BR. 8-4380

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends

ALDERMAN KENNETH E. CAMPBELL
OF THE 20th WARD
Phone EV 4-9450

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

ELSTON KEDZIE CURRENCY EXCHANGE
LOUIS HOFMEISTER, Owner
3547 NORTH ELSTON AVE.
Phone JUNIPER 8-8709

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

IVO W. BUDDEKE & CO.
GENERAL INSURANCE
All types of insurance
208 SOUTH LA SALLE ST.
CHICAGO, ILL.
ANdover 3-1334

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

CHICAGO CITY BANK & TRUST CO.
815 WEST 63rd ST.
Serving Southtown since 1893
with every banking need

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

ANICHINI BROTHERS GROCERY
549 N. WELLS ST.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

JOSEPH GIES IMPORT
3345 N. SOUTHPORT AVE.
GR. 2-3330

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

THE HUEY CO.
19 SO. WABASH AVE.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

Frank P. Mangan, M. D.
5679 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
AUstin 7-4448

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

PEORIA WINES & LIQUORS
Joe DeGatto, prop.
905 West 87th St.
Phone RAcliff 3-9702

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

NORSHORE BOWL
7629 N. PAULINA AVE.
Phone HO 5-7839

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

LITTLE FRANK'S LIQUOR STORE
"Shop with me and save"
1014 South Halsted St.
Phone HA 1-4520

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

JOE PIERCE DELICATESSEN & RESTAURANT
Famous for Kosher Corned Beef
2701 West Division St.
Phone HI 5-3132

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

ANGIE'S LOUNGE
Where good friends meet
"Plan to spend
New Years Eve with us"
1201 WEST GRAND AVE.
Phone SE 3-9746

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

BONNIE RAY BEAUTY SHOP
BEAUTY & HEALTH
Air-Conditioned
Hair Shaping & Styling
3837 NORTH BROADWAY
Phone WE 5-8886

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

TOSCANO ITALIAN RESTAURANT
"For the finest Italian food in Chicago"
2439 S. Oakley Ave.
Phone VI 7-8829

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

BOB'S INN
Where good friends meet
3701 VI 7-4097
Spend New Years Eve with us

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

NELLO'S RESTAURANT
Spaghetti, Ravioli, Chicken
2423 S. Oakley Ave.
Phone VI 7-8431

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

HELEN'S TAVERN
Where good friends meet
Spend New Years Eve with us
626 West 18th St.
Phone CA 6-9379

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

DIVISION CHEVROLET SALES
1132 N. Damen Ave.
EV 4-4100

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

MARKS LIQUORS
G. & H. Monolis, owners
3340 So. Halsted St.
Phone YA 7-1046

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

COPE'S BROADWAY BOOTH SHOP
110 Broadway, Melrose Park, Ill.
Fil 3-5294

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our Lithuanian friends

MARTENS BROS., INC.
WOOD & COAL DEALER
1218 S. 7th Ave., Maywood, Ill.
FI 4-0160

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

HAMILTON'S GARAGE
Body & Fender work
Motor Repairs
"Get our bid first"
6953 Wentworth Ave.
RA 3-9180

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

JOSEPH & BOB BEAUTY SALON
1540 East 82nd St.
Phone RE 4-1251

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

H. & R. Standard Service
Herman J. Fieldmann, owner
2155 S. ASHLAND AVE.
Phone CA 6-9666

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

CADILLAC MOTOR CAR DIVISION
630 NORTH RUSH STREET
CHICAGO, ILL.
Phone WH 4-3500

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

MARTY BLEEKER'S LIQUOR STORE
"Shop with us and save"
1803 West 87th St.
Phone GR 6-0944

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

WEST SIDE CUT STONE CO.
2422 WALTON ST.
Phone BR 8-4680

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

HENRY NEWGARD & CO.
CONTRACTORS
4700 WEST FULLERTON AVE.
Phone EV 4-7700

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

JOE'S GROCERY and LIQUORS
1428 WEST JACKSON BLVD.
JOE BELLAVIA, Owner
Phone CAanal 6-9058

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

BEN MILLER, INC.
1046 WEST VAN BUREN ST.
MACHINERY MOVERS
Phone CH 3-4443

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

LEGERSKI'S SERVICE STATION
John Legerski, owner
"Let us winterize your car now"
6015 South Pulaski Rd.
Phone PO 7-9664

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

BUTLER AUTO SERVICE
E. K. Butler, owner
1332 South Kedzie Ave.
Phone LA 2-9217

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

FROM A FRIEND
Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

EDWARD M. SNEED
COOK COUNTY COMMISSIONER

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

JIM-ELS PLACE
James Verzal, prop.
Businessmans lunch and hot sandwiches
3205 Austin Blvd., Cicero, Ill.
Phone TOWNhall 3-9471

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

GUSTAFSON'S VENETIAN BLIND CO.
Call us for your Venetian Blinds
5686 N. Milwaukee Ave.
Phone RODney 3-8920

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

BASILIAN FATHERS OF CHI-GO SAINT NICHOLAS CHURCH
2238 West Rice

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

PETRISCO GROCERY
Shop with us and save
5240 South Damen Ave.
HE 4-7634

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

SENATOR JOHN J. GORMAN
19th
SENATORIAL DISTRICT

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

WALLY'S LIQUOR STORE
3729 N. Elston Ave.
Phone IN 3-9574

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

VEACH FOOD SHOP
"Shop with us and save"
6347 South Kedzie Ave.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

Rev. Father I. Ryckkun
NATIVITY B. V. M. CHURCH
4952 South Paulina St.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

Rev. Isiah Johnson
61st ST. BAPTIST CHURCH
6826 So. Perry Ave.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

ASSUMPTION OF B. V. M. CHURCH
2434 So. California Ave.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

CHESTER'S BUNGALOW INN
Chester Zientarski, prop.
1041 West 34th Place
Phone YARds 7-1154

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

DR. AGNES L. KARWOSKI
2100 W. 35th St.
Phone VI 7-3355

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

LOUI'S PARK INN LIQUORS
3024 South Poplar
Phone VI 2-5660

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

CHRISTINE'S TAVERN
1040 West 18th St.
Phone SE 3-9671

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

ADOLPH'S TAVERN
Sophie & Adolph
671 West 18th St.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

SILVERS FOOD & LIQUORS
1257 West Roosevelt Rd.
SE 3-5714

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

SHORTY'S INN
1924 West Superior St.
Phone HA 1-8201

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

LOU'S PACKAGE LIQUORS
"Shop with us and save"
700 West 59th St.
Phone EN 4-9834

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

DOBBS INVESTMENT COMPANY
Automobile financing & insurance
5419 W. Belmont Ave.
Phone SF 7-8640

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

DEYERLER FUEL CO.
ALSO
MOVING & CARTAGE
2741 Belmont Ave.
Phone JUNiper 8-5363

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

TOM'S NURSERY
Call us for your nursery needs
10202 S. Western Ave.
Phone CE 3-9683
CHICAGO, ILL.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

AR-GEE METAL SPECIALTIES
9 South Racine Ave.
Phone SEeley 8-1863

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

WILLIAM H. BROWN & SONS NOT INC.
10857 South Ashland Ave.
House movers & concrete work
Phone BE 8-3133

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

LAKE SHORE CONVALESCENT HOME, INC.
7230 North Sheridan Rd.
A Licensed Home Approved and Indorsed by the
AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION
Phone AM 2-4263

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

CHODASH BROS.
25 South Market St.
CHICAGO, ILL.

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

TOWER BODY SHOP
Expert Fender & Body Repairs
FACTORY - FINISH PAINTING
Paul Schroder, Owner
5530 N. Elston Ave.
Phone NE 1-9377

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

D. SHATKUS TAVERN
Where good friends meet
Plan now to spend
New Years Eve with us
128 East Kensington
Phone CO 4-9774

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

PAPA MILANO'S RESTAURANT
For incomparable Italian food and Pizza
"Where it's a real treat to eat"
951 North State St.
Phone SO 7-3710

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

AUTO FUNERAL LIVERY & EMBALMER & FUNERAL DIRECTORS' UNION
LOCAL 727
5241 West Madison St.
Phone MA 6-7298

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

HEARING AIDS
Hearing aid audiologist
Individual hearing aid fittings by appointment
Call State 2-6854
Lois Tullis 6 N. Michigan Ave.

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

ATWOOD HEIGHTS NURSING HOME
Mrs. E. F. Starks, owner
11817 Harding, Blue Island, Ill.
Phone Fulton 5-4828

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

B. T. MORAVEC, ARCHITECT
1813 Central Ave.
CICERO, ILLINOIS
Phone OLYmpic 2-6383

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

FRANK & TILLIES
Lounge, Tavern, Restaurant
Liquor store, package goods
Free delivery
1421 West 18th St.
CH 3-5215 & CA 6-9650

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

NICK & ANN'S DO DROP INN
Where good friends meet
Do drop in some evening
2834 West Fullerton
Phone AL 2-9472

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

KNIGHT'S KING & QUEEN BARBER SHOP
Mr. B. Knight, owner
3657 Wentworth Ave.
Phone OA 4-9044

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

GAUS PASTRY SHOP
"Oven fresh bakery goods daily"
Arthur Krueger, prop.
4362 Milwaukee Ave.
Phone KI 5-3234

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

THREE "C" LIQUORS
"Where good friends meet"
GEO. SAN FILIPPO MGR.
3217 Irving Park
Phone CO 7-0880

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

OTIS TAVERN
GENEVIEVE & OTIS
Where good friends meet
"Plan to spend New Years Eve with us"
4650 Vincennes Ave.
Phone LI 8-9166

MERRY CHRISTMAS
May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

BULL DOG ELECTRIC PRODUCTS CO.
600 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO, ILL.
Phone RA 6-1895

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

BRIGHTON FOOD SHOP
Shop with us and save
We carry the Dressels famous whip cream cakes
4380 Archer Ave. Phone BI 7-9611

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

JOHN J. CURTIN & SON PLUMBING CONTRACTORS
"Call us for your plumbing needs"
8543 South Ashland Ave.
Phone HI 5-8838

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

Simmons Liquors & Lounge
9404 South State St.
Phone Waterfall 8-0069
Spend your New Years Eve with us

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers.

MARY'S FOOD SHOP
Shop with us for quality foods and save
1405 N. Noble Phone AR 6-4155

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

ALICE'S
We specialize in chicken
"Where it's a treat to eat"
4358 West 31st St.
Phone BI 7-9858

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

G. & H. 725 CLUB
Where good friends meet
Plan now to spend New Years Eve with us
725 West 79th St.
Phone RA 3-9126

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers

NADA'S CLUB ASHLAND
7123 S. Ashland Ave.
"Where good friends meet"
Plan to spend New Years Eve with us
Phone ST 3-9841

(Continuation from opposite page)

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. SLICK CHICK POULTRY SHOP Mrs. DALL, Owner 5306 N. Clark St. CHICAGO, ILL. Phone Uptown 8-3748

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. MARWOOD ELECTRIC CO. 3539 W. Cermak Rd. CRawford 7-2495

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. From KLAWANS DRUGS 852 N. Clark St.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. RALPH E. JACKSON, PHOTOGRAPHER 7040 N. Clark St. RO 4-1529 We specialize in photos for passports and chauffeurs licenses

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. GREAT LAKES VENETIAN BLIND WORKS Bamboo, drapers, Venetian blinds, cornices 4105 S. Western Ave. BO 8-5576

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. M. A. MILLER FUNERAL HOME 3314 West Armitage Ave.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. From DR. A. H. GRIMMER 108 N. State Street

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. From STUKAS TAVERN 635 W. 119th St.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. L. BARTUCCI & SON'S, INC. City and Suburban. Delivery Service 626 S. Aberdeen Terminal 1426 S. Morgan SE 3-8434-5

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. MARINELLO BEAUTY SHOP Prop. Mrs. Josephine Chipas 3600 So. Emerald Ave.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. CENTRAL ENVELOPE & LITHOGRAPH CO. 7329 W. Harrison St. FOREST PARK, ILL.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. A. PEKAREK SQUARE MEAT MARKET 4748 W. 16th St., Berwyn, ILL. STanley 8-4221

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. AL'S SERVICE STATION 1601 East Avenue BERWYN, ILL.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. BILL'S MEAT MARKET (Choice meats — free delivery) 5742 N. Milwaukee Ave. RO 3-6373

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. From STOCKHORST TAP 1646 N. Dayton St.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. JORDAN'S AUTOMOBILE REPAIR SHOP 3637 S. Wentworth Ave.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. O. B. DEPARTMENT STORE 2816-20 W. Cermak Rd. Bishop 7-6446

Christmas Greetings and sincere wishes for a Happy New Year to our many friends and customers. JIM & PETE'S PIZZERIA & LOUNGE 802 N. Pulaski Rd.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. From WM. MOXLEY TRUCKING CO. 3621 N. Osceola

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. MIDWEST CHEESE & PACKING CO. 914 S. Western Ave.

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. BORGEAUD FUNERAL HOME 3615 W. Cermak Road

"ISEIVIU DRAUGO" SUKAKTIS

Kai prieš kelierius metus susirinkę D. Britanijos kunigai svarstė katalikiškos spaudos reikalus, kaikas ilgiau sustojo prie Skotijos lietuvių savaitraščio "Išėivių Draugo" ir davė įvairių pasiūlymų. Buvo kritikuojamas jo turinys, išvaizda, techninis sutvarkymas ir siūlyta jį sumoderninti, suaktualinti, sugyventi, kad jis galėtų tikt ir lepesnio skonio tremtiniams. Posėdyje dalyvavęs "Išėivių Draugo" redaktorius kun. J. Gutauskas tada trumpai drūtai pareiškė: "Galite projektuoti ir leisti naują religinį laikraštį. Aš jį remsiu ir visokeriopa jam padėsiu. Tačiau "Išėivių Draugo" negalima keisti, nes jis yra senų mūsų išėivių ir Sv. Juozapo sąjungos nuosavybė". Tiesa, "Išėivių Draugas" liko toks, koks buvo iki šiandien: pirmame psl. yra skiltis informacijų (Pamalδος bus), sek-

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. ROYAL PRINTERS Complete printing service 3546 W. North Ave. BE 5-1164

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. MID CITY HEATING CO. Mr. H. Atton 404 North Cicero Ave. Tel. CO 1-6720

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. FOSTER TAILORS CLEANERS Mr. Joseph Pellman 2305 Foster Avenue LO 1-8595

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. MICHAEL BABIARZ General Contractor 5516 S. Newcastle Ave. Phone PO 7-5952

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. FLIP INN TAVERN "Where stock & midget racers meet" 8428 Vincennes Ave. Phone RA 3-9696

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. BREVOORT HOTEL 120 West Madison St. FRanklin 2-2363

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. ELLSWORTH FREIGHT LINES, INC. 5834 S. Normal Phone WE 6-4920

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. BANNER COAL & COKE Prompt service, low prices 2141 South Homan Ave. Tel. CRawford 7-2414

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. QUALITY GROCERY & MARKET "Shop with us and save" 7008 N. Western Ave. Phone BE 4-1021

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. JEANNE ROBERT BRIDAL SHOP Open daily 9:30-6 p. m. Mon. & Thur. eve. till 9:30 p. m. 3150 North Central Ave. National 2-4477

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. R. BLOHM & CO. Distributors of paper products 3816 West Ogden Ave. Phone LAwndale 1-2530

Sincerest greetings and best wishes to our friends for the holiday season. FEILER DEUSS & CO. General adjusters for fire Insurance Companies 175 W. Jackson Blvd. Room 1564 Ins. Exchange Bldg. Phone WA 2-1905

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. PRIOR MOTOR SALES 7819 South Ashland Ave. Phone HUdson 3-4911

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. JEWISH COMMUNITY SALVAGE BUREAU, INC. WE BUY & SELL EVERYTHING 709 East 75th St. Phone AB 4-7757 "Let's get together in '55"

madienio evangelija ir vedamasis straipsnis, bei koks eilėraštis. Antrame psl. visuomet duodama trumpų žinelių iš viso pasaulio (Kaš gardėti) ir Skotijos lietuvių gyvenimo. Trečiajame psl. — įvairūs pranešimai apie susirinkimus, iškylas, užuojautos bei Londono žinios (kurias dabar plačiai patiekia kun. Pr. Dauknyš, MIC). Ketvirtajam psl. — angliškasis skyrius "New Readers Colum", kuris sutraukė nemažai angliškai kalbančio jaunimo ir "graborių" skelbimai.

O tačiau šis seniausias D. Britanijos lietuvių savaitraštis išsilaiiko ir nemanom greit kapituoliuoti. Nors senieji jo skaitytojai miršta, tačiau atsiranda jaunų: visai neseniai jo skaitytojų šeimą papildė 36 jauni žmonės iš Bellshill.

Šiais metais "Išėivių Draugas" švenčia 40 metų sukaktį. Mat, savaitraštis pasirodė 1914 metais, kada jį savo lėšomis ir pastangomis išleido tuometinis Skotijos lietuvių kapelionas kun. J. Narbutas. Po kelių mėnesių jam leisti buvo suorganizuota Sv. Juozapo Sąjunga, kuri jį tebeleidžia iki šiol. Jau 20 metų kaip savaitraštį be jokio atlyginimo redaguoja kun. J. Gutauskas, kuris ta prasme gali švesti taipgi retą ir garbingą sukaktį. Tai jo pastangomis "Išėivių Draugas" kiekvieną savaitę pasiekia savo skaitytojus, juos painformuoja ir lietuviškai bei katalikiškai sustiprina.

Tačiau sukaktuvių pobūvio proga kun. J. Gutauskas pareiškė, jog laikraštis dėl to galėjo ligi šiol eiti, kad jį rėmė ir teberemia įvairių liet. organizacijų valdybos bei platintojai. Pa vyzdžiu jis nurodė senuką Staldalninką, kuris buvo pirmas "Išėivių Draugo" platintojas Bellshill'yje ir platino jį iki tol, kol senatvė ir nesveikata priver-tė jį nuo tos pareigos pasitraukti.

Kiek dvasinės naudos neša "Išėivių Draugas" Skotijos lietuviams, turbūt, sunku būtų ir nustatyti. Tačiau reikia pripažinti, kad jo redaktorius teisingas, galvodamas, kad "Išėivių Draugas" yra visų Skotijos lietuvių nuosavybė, nes jie neišvaizduojami be savo "Draugo". "Išėivių Draugo" adresas: 76, Main St. Bellshill, Lanarkshire, Scotland.

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends.

CHRIST A. JENSEN COOK COUNTY COMMISSIONER

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. MARGE'S PET SHOP SEE US FOR YOUR PET'S OR PET SUPPLIES 4947 Milwaukee Ave. Phone PE 6-8800

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. ROSEMOOR CONSTRUCTION CO. 40 East 102nd St. Chicago, Ill. PU 5-7469

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. H. N. LUND COAL CO. 1741 N. California Phone DI 2-3000

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. ROSCOE FISH MARKET IWAR CARLSON, Owner "If it swims we have it" 3410 Sheffield Ave Phone GR 2-7325

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. ABILITY PATTERN & MODEL WORKS 3917 Milwaukee Ave. NITI KELLER, owner Mfg. wood metal pattern models Phone PA 5-4437

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. LAWDALE SAVINGS & LOAN ASSOCIATION 3205 Cermak Road Bishop 7-6530

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. AL SHERMAN SINCLAIR SERVICE STATION 1901 West 69th St. Phone RE 7-9793

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. ASHLAND BRAKE SERVICE 5149 South Ashland Ave. Phone YARds 7-5175

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. Polonia Auto Sales & Service Louis Tomaszek, owner Formerly North Harlem auto repair 2631-33 N. Milwaukee Ave. Phone BE 5-6730

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. THE OFFICE OF "POPS" JOHNSON BRIGHTON PARK NEWSPAPER AGENCY 2831 W. 38th St. Phone LA 3-7698

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. ROYAL BLUE FOOD & LIQUOR MART 756 West Fullerton Phone LI 9-0760 Open daily from 8 a. m. to 12 midnight Delivery service

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. A. A. CHARBONNEAU CONSTRUCTION CO. 3528 West 63rd Place Phone PProspect 6-0771

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. THE ARTISTIC FURNITURE CO. T. BAJERSKI, owner 3048 Milwaukee Ave. Phone BE 5-0844

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. OKLAHOMA OIL CO. 4533 West Roosevelt Rd. CRawford 7-8300

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. Eric Bahrke Meat Market For quality meats & poultry 2418 West Fullerton Phone BR 8-8842

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. HELEN ENGLISH Nurse's service Longbeach 1-5087

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. STATE REPRESENTATIVE CORNEAL A. DAVIS From the First District

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. JOHN E. EGAN Alderman 13th Ward.

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. CRAGIN CURRENCY EXCHANGE 4810 West Armitage Ave. Phone BE 7-8177

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. OGDEN ENAMELING & MFG. CO. MR. SLATER, owner 1967 West Ogden Ave. Phone HA 1-6292

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. JAY'S FOOD SHOP Where you can shop and save For Quality Merchandise 45 N. Hermitage Phone CA 6-9668

MERRY XMAS AND HAPPY NEW YEAR To ONE AND ALL A FRIEND

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. PIZZA PIE RESTAURANT AB 4-1122 1003 East 82nd St. and 7552 South Halsted St. Phone ST 3-9873

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. LOG CABIN TAVERN EUGENE TAKUNAS 2421 W. 47th St. Phone Virginia 7-8211 Join us in a little fun NEW YEARS eve"

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. WILSON DRUG CO Manufacturing druggists 115-117 So. Clinton St. DE 2-1790

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. A. B. C. PLUMBING & SUPPLY CO. 1714 West Belmont Lincoln 9-9236 Complete line of new and used plumbing

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. PASTIME LOUNGE TONY & LILL PAS, your hosts 4822 S. Pulaski "Plan to spend New Year Eve with US" Phone LA 3-9608

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. KEDZIE CLEANERS & DYERS CRIS SOTER owner 2550 South Kedzie Ave Phone Bishop 7-1927

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. HINSDALE ANIMAL CEMETERY Clarendon Hills, Ill.

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. TED'S FOOD SHOP TED MATRECKI, prop. 1813 West Wilson Ave. LO1-5447

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. CHOP STICK INN 2212 S. Wentworth Ave Phone DA 6-9723 Chicago, Ill.

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. SCHULTZ FUNERAL HOME Established 1883 AIR CONDITIONED CHAPEL 6617 West Cermak Rd. Berwyn, Ill. Phone Stanley 8-1092

THE BEST OF HOLIDAY SEASONS TO ALL A FRIEND

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. NORTH SHORE KITCHEN MRS. MARCHETTI PROP. "FINE ITALIAN FOODS" 627 Green Bay Road Wilmette, Ill. Phone Wilmette 2774

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. CICERO STATE BANK 2446 Cicero Ave. Cicero, Ill.

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. FOREST MOBILGAS SERVICE STATION Mobilgas products—tires, batteries, accessories, Washing, simonizing 756 Desplaines, Forest Pk., Ill. Phone Forest 6-9869

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. ROOSEVELT — LARAMIE SUPER SERVICE STATION Body & Fender work ART KALISZEWSKI, prop 5147 Roosevelt Road Phone Olympic 2-6555

Best wishes for the Holiday season to our many friends and customers. MRS. M. E. PEREZ BAKERY SPECIALTIES "Oven fresh daily" 900 South Morgan Phne MO 6-9155

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

ASBESTOS & MAGNESIA MATERIALS COMPANY 2614 North Clybourn Ave.

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

LA CLARE CLEANERS Mr. H. J. Meyers, owner "Bring your cleaning to us and be sure" 1656 West 63rd St. Phone GRovehill 6-1651

Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends and customers.

GRANGER OLDSMOBILE A. D. Levensen, owner Start the New Year right DRIVE A NEW OLDS. 1 North Kensington LA GRANGE, ILL. Phone FLestwood 4-2300

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers ST. ANTHONY DE PADUA HOSPITAL 2875 West 19th St. Phone LA 1-1710

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

SUPER MOTOR SALES & SERVICE MR. A. BAUER SKYline 4-2458 1522 Chicago Road CHICAGO HEIGHTS, ILL.

Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends and customers.

MR. PETE DEMET DE MET PONTIAC Authorized Sales and Service 5150 West North Ave. CHICAGO, ILL. NA 2-2200

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers ARBET'S, INC. Complete home furnishings 1746 W. 47th St. Phone VI 7-3377

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers MIN SUN TRADING CO. MR. PHILLIP TOM Phone VI 2-8688

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers NATE FRANK & SAM FRANK B & F MEN'S STORE 7900 South Halsted St. Phone VI 6-0301

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers The Pilcher Hamilton Co. ELECTRICAL PAPERS 111 North Canal St. FR 2-5840

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers LAWN SAVINGS & LOAN ASSN. Mr. Wm. Krueger, Pres. 3525 West 63rd St. Tel. WA 5-6500

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers PAUL RIEGER REALTOR C. Norman Flanders, Associate 505 SOUTH YORK ELMHURST, ILL. Phone TERRace 2-3269

Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends and customers. CARDELO'S PIZZA Orders put up to take out WE DELIVER Phone BE 8-3388 For the finest Pizza in Chicago 3155 West 111th St.

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers

NATIONAL BANK OF AUSTIN 5645 West Lake St. Phone EUclid 6-7710

Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends and customers.

C. B. O'MALLEY, INC. 801 Diversey Parkway CHICAGO, ILL. Enjoy a Happy New Year with a new OLDS. LA 5-2900

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers GENERAL OUTDOOR ADV. CO. 515 South Loomis Phone MO 6-6800

Christmas Greetings and sincere wishes for a happy New Year to our many friends and customers.

LAWN MANOR CURRENCY EXCHANGE 6258 So. Kedzie RE 7-6268 BLUE ISLAND CURRENCY EXCHANGE 13054 S. Western ~ FU 8-0120 Mr. & Mrs. Kaplan

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers 4-A AIR FREIGHT CORP. Daily service to all cities 24 HOUR SERVICE 5719 North Central Ave. Phone ROdney 3-2626

Sincerest greetings and best wishes to our many friends and customers COMO INN Famous for finest steaks, chicken, Italian foods. Private dining rooms for weddings and parties, luncheons and dinners. Make your New Years reservations early. Mr. & Mrs. Marchetti, your hosts 546 N. Milwaukee Ave. Corner Ohio St. Phone HAYmarket 1-5222

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers THE HAINES COMPANY VENTILATION CONTRACTORS 1931 West Lake St. CHICAGO, ILL. Phone SEley 3-2765

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers North Shore Dairy Co., Inc. Frank J. Kaiser, Joseph Kaiser 1818-24 North Howe St. Telephone MO 4-2483

MERRY CHRISTMAS May the coming year bring happiness and prosperity to all our friends and customers Nor-Claire Pharmacy Where you can have your prescriptions filled with confidence 5034 West North Ave. Phone BE 7-8536

Šv. Kalėdų Proga Sveikinu



visus parapijiečius, parapijos rėmėjus ir geradarius. Nuširdžiai linkiu visiems gausios Kristaus palaimos, visuose jų darbuose, "Draugui" ir visam jo štabui kuogeriausio pasisekimo.

Kun. V. Černauskas

Šv. Juozapo Parapijos klebonas



The Chicago American

SVEIKINA CHICAGOS LIETUVIUS

Linksmų Kalėdų

PROGA

Stasys Pieža



Ponas Panufnik

Kompozitorius liko ištikimas kūrybinei dvasiai

Jau iš mūsų spaudos žinome, kad ten, kur įžengia komunistų koja, negali būti jokios kalbos apie kūrėjo laisvę. Net ir jų okupuotoje Lietuvoje tokiose sąlygose nieko gero nesukuriama: rašytojai kartoja senus raštus ir "rinktines", kompozitoriai tūpčioja vietoje, šlubuoja ir Lietuvos kalbos žodynas.

Ir kaip gali komunizmo vergijos krašte kūrėjas ką nors gero sukurti, kai viskas priklauso nuo visagalės partijos malonės, kuri yra tokia nepastovi ir netikra. Ji nuolat ko nors reikalauja, ką nors draudžia, pajukia ir atmeta. Tokiame nežinomos linijos krašte kiekvienas kūrėjas klaidžioja kaip neišsėtinamame miške, užkliūva už įvairių potvarkių krūmus ir arba nuleidžia rankas, arba persitempia.

Pavyzdys — Čaikovskis

Šitos temos nusitvėrė Londono humoristinis "Punch" laikraštis ir davė originalų ir įdomų Charles Reid straipsnį apie lenkų kompozitorių Panufnik'ą. Draugas Panufnik gerai žino, kad geriausiai sekti komunistų "autoritetą" Čaikovskį, nes jis paties Kremliaus pateptas. Deja, ir su juo reikia būti atsargiam. Štai, tokių dalykų gali, anot Ch. Reid, sulaukti jo liūdnų tonų sekėjas:

"Čaikovskis turėjo teisę būti paniūres. Gyveno carų valdžioje ir žinome, kaip jų nekentė. Jūs, drauge, gyvenate tarybų Lenkijoje, tarp nuostabių trak-

torių, turbogeneratorių ir miesto dangoražių. Jums gyvenimas — nenutrūkstamas džiaugsmas. Taip turi skambėti ir jūsų muzika. Dar kartą žvilgtelėkite į "Riešutų dieduką" ir ką nors gero padarykite socializmo garbei. Tačiau viena pastaba: negalite būti epigonas".

"Drauge, kas tai yra epigonas?"
"Epigonai tai kompozitoriai, kurie seka Čaikovskį".
"Suprantu. Turiu būti originalus?"
"Ne, drauge, negalite. Tie kompozitoriai yra originalūs, kurie neseka Čaikovskio. Dėl to jie kalti buržuazinio formalizmo ir vakarų degeneracijos kalte. Turbūt nenorite, drauge, būti fašistinė hijiena?"
"Žinoma, kad ne, tiktai..."

Kūryba "masėms"

Tačiau "neklaidingas" partijos balsas nenori ilgai ginčytis su jaunu kompozitorium ir tiesiog jam drožia:

"Užtenka! Dabar atidžiai paklausykite. Jei norite turėti erdvę namų butą, o galbūt net gražų automobilį, grįžkite namo ir kurkite plačioms masėms dainą. Ką nors galingo, įstringančio į ausis ir propagandinio. Ką nors, liaupsinančio elektraines, kolūkius ir socialistinės eros didžiulius vadus..."

Kai Ch. Reid kompartijos vardu patiekia tokį receptą kompozitoriui, jis supažindina skaitytojus su nelaimingo Panufnik'o dalia.

Panufnik'as, Weingartnerio mokinys, išmokytas vakariečių būdu. Tačiau su kūryba jam nesisekė: jo "Kaimiečių simfonija" apšaukta socializmo įžaidimu; "Taikos simfonija" pradžioje išgelbėjo antraštė, tačiau vėliau joje žiūrėta religinės dvasios ir buvo nusviesta į krepšį; jo "Nokturne" įžvelgtas visos antivalstybinės ir antiliaudinės nuodėmės: tai kūriny, persisunkęs supuvimu ir esąs eksperimentinis, nostalginis, pesimistinis ir pan.

Ponufnik'as buvo visdėlto mėgiamas Vakaruose ir dėl to jam galima buvo laikas nuo laiko pasirodyti užsienyje. Viešdamas Šveicarijoje, šitas "antivalstybinės muzikos" kompozitorius pasirinko laisvę ir atbėgo į Londoną.

Paskutinis Lenkijos kompozitorių prof. sąjungos sprendimas: dg. Panufnik'as yra išdavikas... tarybinės Lenkijos ir komunistinių idealų išdavikas. Vadinasi, kompozitorius iki pabaigos liko ištikimas savo kūrybinei dvasiai.

J. Kuzmonis

GYVATĖS HIPNOTIZUOJA

Šiltuose kraštuose yra labai didelių gyvačių, net 18 pėdų ilgio. Visų didžiausią gyvatę vadinasi smauglys. Ši gyvatė nuodinga, smaugliu ją vadina dėl to, kad ji smaugia gyvius.

Vienas keleivis pasakoja mažes, kaip smauglys sugavo ožkytę. Pastebėjęs ožkytę smauglys susitraukęs ir pasislėpęs laukęs prieirant grobį arčiau. Kai ožkytė buvo arti, staiga puolęs, sukandęs jos snukį, apsiėmęs dviem eilėmis aplink jos krūtinę ir emęs smaugti. Smauglys taip stipriai, kad po 8 minučių ožkytė kritusi negyva.

Smauglys, kad galėtų geriau ryti, pirmiausia ją aplaižęs gausiai iš jo snukio tekėjusiomis seilėmis ir pradėjęs ryti.

Pirmiausia įrijo galvą, paskui krūtinę, pagaliau ir kojas. Rijo iš viso ketvirtį valandos. Nurišęs vėl išsitiesęs ir ilgai gulėjęs nejudėdamas. Buvęs net matyti, kurioje smauglio vidurių vietoje buvęs nurytas gyvulys: toji vieta pupsojusi, lyg ištinusi.

Šių gyvačių yra Pietų Amerikoje. Gyvena jos giriose ir krūmuose. Kai kada smauglys sliuogia į medžius, ir juose laukia ateinant kokio nors gyvulio.

Jisai ēda peles, triušius ir paukščius. Ir žmogui riestai būtų, jeigu tokia biauzybė apsvyrių aplink jį.

Smauglys neturi nuodingų dantų. Todėl jis negali įkasti, o gali tik smaugti. Bet yra gyvačių, kurios turi nuodingus dantis. Šios gyvatės pirma gyvulį įkanda, jį nunuodija, o paskui suryja.

Vienam stebėtoju teko matyti, kad kartą medy, po kuriu gulėjusi susirietusi barškuolė: šokinėjo voverė. Pamačiusi gyvatę, voverė ėmusi graudžiai cypiti. Paskui ėmusi bėgti medžiū aukštyn ir žemyn, ir kiekvieną kartą bėgo vis arčiau gyvatės. Gyvatė nejudėdama žiūrėjo hipnotizuodama į voverę.

Pagaliau voverė šokusi ant gyvatės ir toji sugavusi ją sudorojo.

Jungtinių Tautų vaikų fondas surinko \$1,800

Prie Jungtinių Tautų suorganizuotas vaikų fondas šiemet

jau yra surinkęs \$1,800, kaip praneša JT meno klubas. Per 5 metus vaikų fondui surinkta \$10,000, kurie skirstomi įvairių tautų vaikų švietimo, auklėjimo ir labdaros reikalam.

Gyvenimas yra menas.

— Ellis

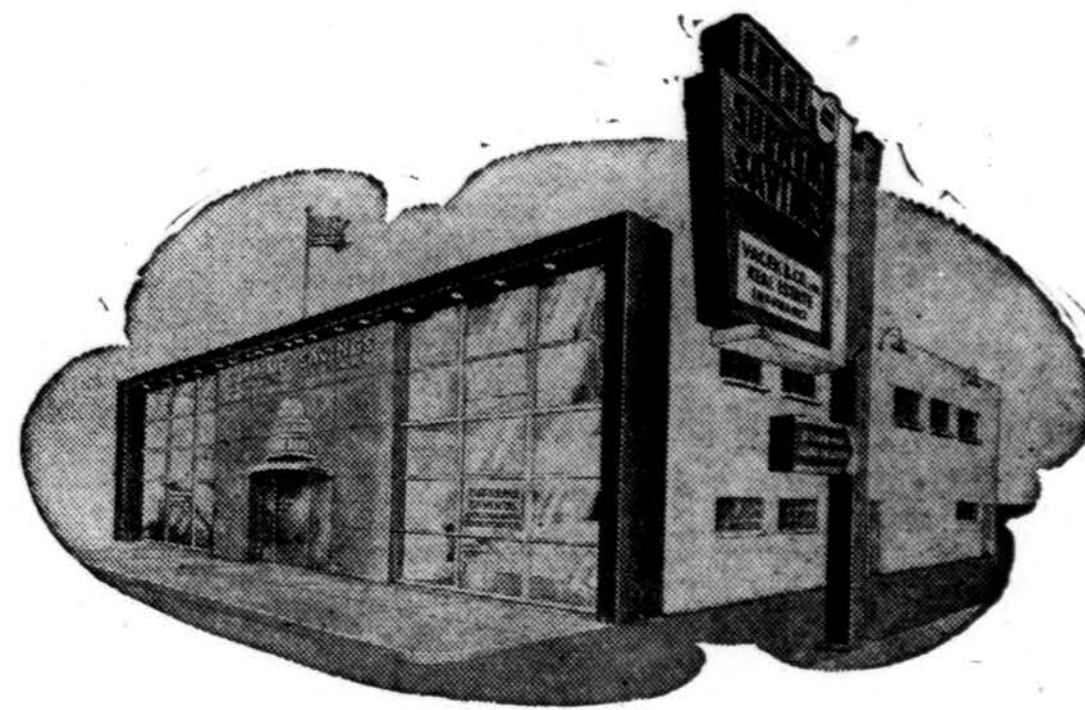


Su gilia pagarba ir dėkingumu mūsų vienuolyno rėmėjams — geradariams

siunčiame nuoširdžiausius KALĖDŲ SVEIKINIMUS

Meldžiamės, kad Dievas įaimintų Jūsų gyvenimą

Nekalto Prasad. Švč. P. Marijos Seserys



S U P R E M E
SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

1751 WEST 47TH ST.



Phone YARDS 7-3895

TURTAS APIE \$12,000,000.00

PROGRESS FURNITURE KOMPA NIJOS
Direktoriai ir visa darbuotojų organizacija sveikina

KALĖDU ŠVENTĖSE

Esančius ir būsimus Rėmėjus, Prietelius ir visus Lietuvius



Progress krautuvės namas

Mrs. E. Stulgaitis

J. Miškus

V. Dzenkauskas

J. Šniukas

J. Valintas



J. A. KRUKAS



S. J. KRUKAS



Merry Christmas



M. T. KEZAS



J. KALĖDINSKAS

SENIAUSIA
LIETUVIŲ BENDROVĖS
KRAUTUVĖ
CHICAGOJE

PROGRESS FURNITURE CO.

4181-83 ARCHER AVENUE

Tel. Lafayette 3-3171

Brighton Parko kolonijoje

CHICAGO, ILLINOIS



D. ŠEMAITIS